Jurnalul Oficial al Uniunii Europene

L 15

Anul 64

Ediția în limba română **Legislație**

18 ianuarie 2021

Cuprins

II *Acte fără caracter legislativ*

DECIZII

★ **Decizia de punere în aplicare (UE) 2021/31 a Comisiei din 13 ianuarie 2021 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (UE) 2018/1862 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește standardele minime de calitate a datelor și specificațiile tehnice pentru introducerea fotografiilor, a profilurilor ADN și a datelor dactiloscopice în Sistemul de informații Schengen (SIS) în domeniul cooperării polițienești și al cooperării judiciare în materie penală și de abrogare a Deciziei de punere în aplicare (UE) 2016/1345 a Comisiei** *[notificată cu numărul C(2020) 9228]* 1

★ **Decizia de punere în aplicare (UE) 2021/32 a Comisiei din 13 ianuarie 2021 privind prelungirea măsurii luate de Agenția de Mediu din Luxemburg prin care se autorizează punerea la dispoziție pe piață și utilizarea produsului biocid BIOBOR JF, în conformitate cu articolul 55 alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. 528/2012 al Parlamentului European și al Consiliului** *[notificată cu numărul C(2021) 13]* 7

★ **Decizia de punere în aplicare (UE) 2021/33 a Comisiei din 14 ianuarie 2021 privind autorizarea Spaniei de a nu ține seama de anumite categorii de operațiuni pentru calculul bazei resurselor proprii provenite din TVA în ceea ce privește prestarea de servicii de către autori până la sfârșitul anului 2024** *[notificată cu numărul C(2021) 80]* 9

ACTE ADOPTATE DE ORGANISME CREATE PRIN ACORDURI INTERNAȚIONALE

★ **Decizia nr. 2/2020 a Comitetului mixt pentru transport aerian Uniunea Europeană-Elveția instituit în temeiul Acordului dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind transportul aerian din 3 decembrie 2020 de înlocuire a anexei la Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind transportul aerian [2021/34]** 11

★ **Decizia nr. 2/2020 a Comitetului pentru transporturi terestre Comunitate/Elveția din 11 decembrie 2020 de modificare a anexei 1 la Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind transportul feroviar și rutier de mărfuri și călători, precum și a Deciziei nr. 2/2019 a comitetului privind dispozițiile tranzitorii pentru menținerea fluidității traficului feroviar între Uniunea Europeană și Elveția [2021/35]** 34

RO

Actele ale căror titluri sunt tipărite cu caractere drepte sunt acte de gestionare curentă adoptate în cadrul politicii agricole și care au, în general, o perioadă de valabilitate limitată.

Titlurile celorlalte acte sunt tipărite cu caractere aldine și sunt precedate de un asterisc.

★ **Decizia nr. 3/2020 a Comitetului pentru transporturi terestre Comunitate/Elveția din 16 decembrie 2020 privind sistemul de redevențe pentru vehicule aplicabil în Elveția începând de la 1 iulie 2021 [2021/36]** 48

II

(Acte fără caracter legislativ)

DECIZII

DECIZIA DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2021/31 A COMISIEI

din 13 ianuarie 2021

de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (UE) 2018/1862 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește standardele minime de calitate a datelor și specificațiile tehnice pentru introducerea fotografiilor, a profilurilor ADN și a datelor dactiloscopice în Sistemul de informații Schengen (SIS) în domeniul cooperării polițienești și al cooperării judiciare în materie penală și de abrogare a Deciziei de punere în aplicare (UE) 2016/1345 a Comisiei

[notificată cu numărul C(2020) 9228]

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) 2018/1862 al Parlamentului European și al Consiliului din 28 noiembrie 2018 privind instituirea, funcționarea și utilizarea Sistemului de informații Schengen (SIS) în domeniul cooperării polițienești și al cooperării judiciare în materie penală, de modificare și de abrogare a Deciziei 2007/533/JAI a Consiliului și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 1986/2006 al Parlamentului European și al Consiliului și a Deciziei 2010/261/UE a Comisiei ([1]), în special articolul 42 alineatul (5),

întrucât:

(1) În domeniul cooperării polițienești și al cooperării judiciare în materie penală, Sistemul de informații Schengen („SIS") conține semnalări privind persoane și obiecte căutate de către autoritățile naționale competente în scopul asigurării unui nivel ridicat de securitate în spațiul de libertate, securitate și justiție.

(2) În temeiul articolului 20 alineatul (3) din Regulamentul (UE) 2018/1862, categoriile de date care pot fi introduse în SIS într-o semnalare privind o persoană includ fotografii, imagini faciale, profiluri ADN și date dactiloscopice (acestea din urmă incluzând atât amprente digitale, cât și amprente palmare). În temeiul articolului 22 alineatul (1) din Regulamentul (UE) 2018/1862, aceste date ar trebui introduse în SIS, dacă sunt disponibile.

(3) La articolul 42 alineatele (1) și (3) din Regulamentul (UE) 2018/1862 se prevede că fotografiile, imaginile faciale, profilurile ADN și datele dactiloscopice introduse într-o semnalare în SIS fac obiectul unei verificări a calității pentru a evalua dacă au fost îndeplinite standardele minime de calitate a datelor și specificațiile tehnice.

(4) Este necesar să se stabilească măsuri de punere în aplicare care să detalieze standardele minime de calitate a datelor și specificațiile tehnice pentru introducerea și stocarea acestor date în SIS.

(5) În temeiul articolului 43 alineatul (3) din Regulamentul (UE) 2018/1862, este permisă căutarea în datele dactiloscopice stocate în SIS prin utilizarea unor seturi complete sau incomplete de amprente digitale sau de amprente palmare descoperite la locul comiterii unor infracțiuni grave sau a unor infracțiuni de terorism dacă se poate stabili cu un grad ridicat de probabilitate că respectivele seturi de amprente aparțin autorului infracțiunii sau al actului terorist și cu condiția să se efectueze simultan o căutare în bazele de date dactiloscopice naționale

([1]) JO L 312, 7.12.2018, p. 56.

relevante ale statelor membre. În plus, în temeiul articolului 40 din Regulamentul (UE) 2018/1862, statele membre pot introduce în SIS semnalări referitoare la persoane necunoscute căutate care conțin numai date dactiloscopice descoperite la locul comiterii unor infracțiuni grave sau a unor infracțiuni de terorism. Ar trebui să se acorde o atenție deosebită stabilirii unor standarde de calitate aplicabile transmiterii acestor date dactiloscopice în SIS.

(6) Specificațiile ar trebui să stabilească doar nivelul de calitate necesar pentru introducerea și stocarea în SIS de fotografii care vor fi utilizate pentru a confirma identitatea unei persoane în conformitate cu articolul 43 alineatul (1) din regulamentul menționat. Nivelul de calitate necesar pentru introducerea și stocarea în SIS de fotografii care vor fi utilizate pentru a confirma identitatea unei persoane în temeiul articolului 43 alineatul (4) ar trebui stabilit într-o etapă ulterioară, dacă sunt îndeplinite condițiile prevăzute la articolul menționat. În consultare cu Grupul consultativ privind SIS II, eu-LISA ar trebui să dezvolte și să documenteze detaliile tehnice ale standardelor și specificațiilor stabilite în prezenta decizie în Documentul de control al interfeței SIS și în Specificațiile tehnice detaliate. Statele membre, Agenția Uniunii Europene pentru Cooperare în Materie de Aplicare a Legii (Europol), Agenția Uniunii Europene pentru Cooperare în Materie de Justiție Penală („Eurojust") și Agenția Europeană pentru Poliția de Frontieră și Garda de Coastă ar trebui să își dezvolte sistemele în conformitate cu specificațiile prevăzute în aceste documente.

(7) În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul nr. 22 privind poziția Danemarcei, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Danemarca nu a participat la adoptarea Regulamentului (UE) 2018/1862, nu are obligații în temeiul acestuia și nu face obiectul aplicării sale. Cu toate acestea, având în vedere faptul că Regulamentul (UE) 2018/1862 se întemeiază pe acquis-ul Schengen, Danemarca, în conformitate cu articolul 4 din protocolul respectiv, a notificat la data de 26 aprilie 2019 decizia sa de a transpune Regulamentul (UE) 2018/1862 în legislația sa națională. Prin urmare, Danemarca are obligația, în temeiul dreptului internațional, să pună în aplicare prezenta decizie.

(8) Irlanda participă la prezenta decizie, în conformitate cu articolul 5 alineatul (1) din Protocolul nr. 19 privind acquis-ul Schengen integrat în cadrul Uniunii Europene, anexat la TUE și la TFUE, și cu articolul 6 alineatul (2) din Decizia 2002/192/CE a Consiliului ([2]).

(9) În ceea ce privește Islanda și Norvegia, prezenta decizie constituie o dezvoltare a dispozițiilor acquis-ului Schengen în înțelesul Acordului încheiat de Consiliul Uniunii Europene și Republica Islanda și Regatul Norvegiei privind asocierea acestora din urmă la implementarea, aplicarea și dezvoltarea acquis-ului Schengen ([3]), care se află sub incidența articolului 1 punctul G din Decizia 1999/437/CE a Consiliului ([4]).

(10) În ceea ce privește Elveția, prezenta decizie constituie o dezvoltare a dispozițiilor acquis-ului Schengen în înțelesul Acordului între Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană cu privire la asocierea Confederației Elvețiene la punerea în aplicare, respectarea și dezvoltarea acquis-ului Schengen ([5]), care se află sub incidența articolului 1 punctul G din Decizia 1999/437/CE, coroborat cu articolul 3 din Decizia 2008/149/JAI a Consiliului ([6]).

(11) În ceea ce privește Liechtensteinul, prezenta decizie constituie o dezvoltare a dispozițiilor acquis-ului Schengen în înțelesul Protocolului între Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană, Confederația Elvețiană și Principatul Liechtenstein privind aderarea Principatului Liechtenstein la Acordul între Uniunea Europeană,

([2]) Decizia 2002/192/CE a Consiliului din 28 februarie 2002 privind solicitarea Irlandei de a participa la unele dintre dispozițiile acquis-ului Schengen (JO L 64, 7.3.2002, p. 20).

([3]) JO L 176, 10.7.1999, p 36.

([4]) Decizia 1999/437/CE a Consiliului din 17 mai 1999 privind anumite modalități de aplicare a Acordului încheiat între Consiliul Uniunii Europene și Republica Islanda și Regatul Norvegiei în ceea ce privește asocierea acestor două state în vederea punerii în aplicare, a asigurării respectării și dezvoltării acquis-ului Schengen (JO L 176, 10.7.1999, p. 31).

([5]) JO L 53, 27.2.2008, p. 52.

([6]) Decizia 2008/149/JAI a Consiliului din 28 ianuarie 2008 privind încheierea, în numele Uniunii Europene, a Acordului între Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană cu privire la asocierea Confederației Elvețiene la punerea în aplicare, respectarea și dezvoltarea acquis-ului Schengen (JO L 53, 27.2.2008, p. 50).

Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind asocierea Confederației Elveției la punerea în practică, aplicarea și dezvoltarea acquis-ului Schengen ([7]), care se află sub incidența articolului 1 punctul G din Decizia 1999/437/CE, coroborat cu articolul 3 din Decizia 2011/349/UE a Consiliului ([8]).

(12) În ceea ce privește Bulgaria și România, prezenta decizie constituie un act care se întemeiază pe acquis-ul Schengen sau care se raportează la acesta în înțelesul articolului 4 alineatul (2) din Actul de aderare din 2005 și ar trebui coroborat cu Deciziile 2010/365/UE ([9]) și (UE) 2018/934 ale Consiliului ([10]).

(13) În ceea ce privește Croația, prezenta decizie constituie un act care se întemeiază pe acquis-ul Schengen sau care se raportează la acesta în înțelesul articolului 4 alineatul (2) din Actul de aderare din 2011 și ar trebui coroborat cu Decizia (UE) 2017/733 a Consiliului ([11]).

(14) În ceea ce privește Cipru, prezenta decizie constituie un act care se întemeiază pe acquis-ul Schengen sau care se raportează la acesta în înțelesul articolului 3 alineatul (2) din Actul de aderare din 2003.

(15) Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor a fost consultată în conformitate cu articolul 42 alineatul (1) din Regulamentul (UE) 2018/1725 al Parlamentului European și al Consiliului ([12]) și a emis un aviz la 26 august 2020.

(16) Măsurile prevăzute în prezenta decizie sunt conforme cu avizul Comitetului SIS-SIRENE pentru poliție,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

La introducerea și stocarea în SIS de fotografii, profiluri ADN și date dactiloscopice menționate la articolul 42 din Regulamentul (UE) 2018/1862, trebuie să se respecte standardele minime de calitate a datelor și specificațiile tehnice stabilite în anexa la prezenta decizie.

Articolul 2

Decizia de punere în aplicare (UE) 2016/1345 a Comisiei ([13]) se abrogă.

([7]) JO L 160, 18.6.2011, p. 21.

([8]) Decizia 2011/349/UE a Consiliului din 7 martie 2011 privind încheierea, în numele Uniunii Europene, a Protocolului dintre Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană, Confederația Elvețiană și Principatul Liechtenstein privind aderarea Principatului Liechtenstein la Acordul dintre Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind asocierea Confederației Elveției la punerea în aplicare, respectarea și dezvoltarea acquis-ului Schengen, în special în ceea ce privește cooperarea judiciară în materie penală și cooperarea polițienească (JO L 160, 18.6.2011, p. 1).

([9]) Decizia 2010/365/UE a Consiliului din 29 iunie 2010 privind aplicarea dispozițiilor acquis-ului Schengen referitoare la Sistemul de informații Schengen în Republica Bulgaria și în România (JO L 166, 1.7.2010, p. 17).

([10]) Decizia (UE) 2018/934 a Consiliului din 25 iunie 2018 privind punerea în aplicare a dispozițiilor rămase ale acquis-ului Schengen referitoare la Sistemul de informații Schengen în Republica Bulgaria și în România (JO L 165, 2.7.2018, p. 37).

([11]) Decizia (UE) 2017/733 a Consiliului din 25 aprilie 2017 privind aplicarea dispozițiilor acquis-ului Schengen referitoare la Sistemul de informații Schengen în Republica Croația (JO L 108, 26.4.2017, p. 31).

([12]) Regulamentul (UE) 2018/1725 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 octombrie 2018 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile, organele, oficiile și agențiile Uniunii și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 45/2001 și a Deciziei nr. 1247/2002/CE (JO L 295, 21.11.2018, p. 39).

([13]) Decizia de punere în aplicare (UE) 2016/1345 a Comisiei din 4 august 2016 privind standardele minime de calitate a datelor pentru înregistrările de amprente digitale în cadrul Sistemului de informații Schengen de a doua generație (SIS II) (JO L 213, 6.8.2016, p. 15).

Articolul 3

Prezenta decizie se adresează statelor membre, Agenției Uniunii Europene pentru Cooperare în Materie de Aplicare a Legii, Agenției Uniunii Europene pentru Cooperare în Materie de Justiție Penală și Agenției Europene pentru Poliția de Frontieră și Garda de Coastă.

Adoptată la Bruxelles, 13 ianuarie 2021.

Pentru Comisie
Ylva JOHANSSON
Membru al Comisiei

ANEXĂ

Standarde minime de calitate a datelor și specificații tehnice pentru utilizarea fotografiilor, a profilurilor ADN și a datelor dactiloscopice în SIS

1. Date dactiloscopice

1.1. *Categorii de date dactiloscopice utilizate în SIS*

Următoarele categorii de date dactiloscopice pot fi utilizate în SIS:

(a) amprente digitale plane, inclusiv amprente plane de la degetul mare (imagini multi-deget) și amprente plane prelevate simultan de la celelalte patru degete de la aceeași mână (imagini multi-deget);

(b) amprente digitale prelevate prin rulare;

(c) amprente palmare;

(d) urme papilare digitale: seturi complete sau incomplete de amprente digitale de origine necunoscută descoperite la locul comiterii unor infracțiuni de terorism sau a altor infracțiuni grave care fac obiectul anchetei;

(e) urme palmare: seturi complete sau incomplete de amprente palmare de origine necunoscută descoperite la locul comiterii unor infracțiuni de terorism sau a altor infracțiuni grave care fac obiectul anchetei.

1.2. *Formate de date dactiloscopice autorizate*

Statele membre pot transmite în SIS central:

(a) datele captate cu ajutorul dispozitivelor de scanare în direct la nivel național care sunt capabile să capteze și să segmenteze până la zece amprente digitale individuale; rulate, plane sau ambele;

(b) amprente digitale și amprente palmare prelevate cu cerneală; rulate, plane sau ambele, scanate digital la calitatea și rezoluția corespunzătoare.

AFIS, sistemul automat de identificare a amprentelor digitale din cadrul SIS central (sistemul AFIS din cadrul CS-SIS), astfel cum este definit la articolul 43 alineatul (2) din Regulamentul (UE) 2018/1862, trebuie să fie compatibil și interoperabil cu formatele de date dactiloscopice menționate la literele (a) și (b).

1.3. *Standarde minime de calitate a datelor și specificații tehnice*

1.3.1. *Format de fișier și de compresie („dosar dactiloscopic”)*

Formatul de intrare pentru transmiterea datelor dactiloscopice („dosarul dactiloscopic”) în SIS trebuie să fie conform cu standardul SIS NIST bazat pe formatul binar ANSI/NIST ([1]).

Se va institui o funcționalitate de verificare SIS NIST la nivelul funcției de suport tehnic a SIS central (CS-SIS) pentru verificarea conformității dosarului dactiloscopic transmis cu standardul SIS NIST.

Dosarele dactiloscopice care nu respectă standardul SIS NIST definit vor fi respinse de sistemul AFIS din cadrul CS-SIS și nu vor fi stocate în SIS central. În cazul în care un fișier neconform este respins de sistemul AFIS din cadrul CS-SIS, CS-SIS transmite un mesaj de eroare statului membru care a transmis datele.

1.3.2. *Formatul și rezoluția imaginii*

Imaginile amprentelor digitale și ale amprentelor palmare menționate la secțiunea 1.1 literele (a), (b) și (c) trebuie să aibă o rezoluție nominală de 1 000 ppi sau de 500 ppi cu 256 de niveluri de gri pentru a fi prelucrate de CS-SIS. Imaginile cu rezoluție de 500 ppi trebuie introduse în format WSQ, iar imaginile cu rezoluție de 1 000 ppi trebuie introduse în format JPEG2000 (JP2).

Imaginile urmelor papilare digitale și ale urmelor palmare menționate la secțiunea 1.1 literele (d) și (e) trebuie să aibă o rezoluție de 500 ppi sau de 1 000 ppi pentru a fi prelucrate de CS-SIS. Imaginile cu rezoluție de 500 ppi trebuie introduse în format WSQ, iar imaginile cu rezoluție de 1 000 ppi trebuie introduse în format JPEG2000 (JP2). Pentru cele două tipuri de imagini cu rezoluții diferite trebuie utilizată compresia Lossless JPEG.

([1]) Standardul național american pentru sisteme de informații/Institutul Național pentru Standarde și Tehnologie (*American National Standard for Information Systems/National Institute of Standards and Technology*).

1.3.3. *Praguri de calitate pentru stocarea și utilizarea imaginilor amprentelor digitale și ale amprentelor palmare în sistemul AFIS din cadrul CS-SIS*

Imaginile dactiloscopice trebuie să respecte pragurile de calitate stabilite în Documentul de control al interfeței SIS și în Specificațiile tehnice detaliate pentru a fi stocate și utilizate în sistemul AFIS din cadrul CS-SIS.

Statelor membre li se recomandă să verifice dacă imaginile dactiloscopice respectă pragurile de calitate înainte de a le transmite în CS-SIS.

Dosarele dactiloscopice conforme care conțin imagini dactiloscopice ale amprentelor digitale sau ale amprentelor palmare sub pragurile de calitate nu vor fi stocate în sistemul AFIS din cadrul CS-SIS și nu vor fi utilizate pentru efectuarea de căutări biometrice. Dosarele dactiloscopice care conțin imagini dactiloscopice respinse de sistemul AFIS din cadrul CS-SIS pot fi utilizate doar pentru a confirma identitatea unei persoane, în conformitate cu articolul 43 alineatul (1) din Regulamentul (UE) 2018/1862. CS-SIS trimite un mesaj de eroare statului membru care a transmis datele în cazul în care un fișier a fost respins de CS-SIS din cauza calității slabe a imaginilor.

1.3.4. *Praguri de calitate pentru stocarea și utilizarea imaginilor urmelor papilare digitale și ale urmelor palmare în sistemul AFIS din cadrul CS-SIS*

Imaginile dactiloscopice ale urmelor papilare digitale și ale urmelor palmare trebuie să respecte pragurile de calitate stabilite în Documentul de control al interfeței SIS și în Specificațiile tehnice pentru a fi acceptate în sistemul AFIS din cadrul CS-SIS.

Dosarele dactiloscopice conforme care conțin imagini dactiloscopice ale urmelor papilare digitale sau ale urmelor palmare sub pragul de calitate nu vor fi stocate în sistemul AFIS din cadrul CS-SIS. CS-SIS trimite un mesaj de eroare statului membru care a transmis datele în cazul în care un fișier a fost respins de CS-SIS din cauza calității slabe a imaginilor.

1.4. ***Căutări biometrice***

Sistemul AFIS din cadrul CS-SIS va oferi posibilitatea de a efectua căutări biometrice pentru toate tipurile de imagini dactiloscopice care îndeplinesc cerințele de calitate stabilite la punctele 1.3.3 și 1.3.4.

Cerințele privind performanța și acuratețea biometrică pentru diferitele categorii de căutări biometrice în sistemul AFIS din cadrul CS-SIS sunt stabilite în Documentul de control al interfeței SIS și în Specificațiile tehnice detaliate.

2. **Fotografii**

Pentru introducerea de fotografii în SIS trebuie utilizată o rezoluție minimă de 480 × 600 pixeli cu 24 biți de intensitate a culorii.

3. **Profiluri ADN**

Tipul de fișier pentru descrierea profilurilor ADN trebuie să folosească limbajul de marcare extensibil (XML). Structura fișierului trebuie să respecte standardul CODIS (*Combined DNA Index System*) ([2]) pentru a descrie profilul ADN care urmează să fie stocat în SIS.

([2]) https://www.fbi.gov/services/laboratory/biometric-analysis/codis

DECIZIA DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2021/32 A COMISIEI

din 13 ianuarie 2021

privind prelungirea măsurii luate de Agenția de Mediu din Luxemburg prin care se autorizează punerea la dispoziție pe piață și utilizarea produsului biocid BIOBOR JF, în conformitate cu articolul 55 alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. 528/2012 al Parlamentului European și al Consiliului

[notificată cu numărul C(2021) 13]

(Numai textul în limba franceză este autentic)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) nr. 528/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 22 mai 2012 privind punerea la dispoziție pe piață și utilizarea produselor biocide [1], în special articolul 55 alineatul (1) al treilea paragraf,

întrucât:

(1) La 4 mai 2020, Agenția de Mediu din Luxemburg (denumită în continuare „autoritatea competentă") a adoptat, în conformitate cu articolul 55 alineatul (1) primul paragraf din Regulamentul (UE) nr. 528/2012, o decizie (modificată ulterior la 19 iunie 2020 și la 7 octombrie 2020) de autorizare până la data de 31 octombrie 2020 a punerii la dispoziție pe piață și a utilizării de către utilizatorii profesioniști a produsului biocid BIOBOR JF pentru tratamentul antimicrobian al rezervoarelor de combustibil și al sistemelor de alimentare cu combustibil ale aeronavelor staționate (denumită în continuare „măsura"). Autoritatea competentă a informat Comisia și autoritățile competente din celelalte state membre în legătură cu măsura sa și justificarea acesteia, în conformitate cu articolul 55 alineatul (1) al doilea paragraf din regulamentul menționat.

(2) Potrivit informațiilor furnizate de autoritatea competentă, măsura a fost necesară pentru a proteja sănătatea publică. Contaminarea microbiologică a rezervoarelor de combustibil și a sistemelor de alimentare cu combustibil ale aeronavelor poate duce la defecțiuni ale motoarelor aeronavelor și la punerea în pericol a navigabilității acestora, punând astfel în pericol siguranța pasagerilor și a echipajului. Pandemia de COVID-19 și restricțiile de zbor impuse din cauza acesteia au dus la parcarea temporară a unui număr mare de aeronave. Imobilitatea aeronavelor constituie un factor agravant al contaminării microbiologice.

(3) BIOBOR JF conține 2,2'-(1-metiltrimetilendioxi)bis-(4-metil-1,3,2-dioxaborinan) (număr CAS 2665-13-6) și 2,2'-oxibis(4,4,6-trimetil-1,3,2-dioxaborinan) (număr CAS 14697-50-8), substanțe active destinate utilizării în produsele biocide aparținând tipului de produs 6, „conservanți pentru produse în timpul depozitării", astfel cum sunt definite în anexa V la Regulamentul (UE) nr. 528/2012. Deoarece respectivele substanțe active nu sunt incluse în programul de lucru stabilit în anexa II la Regulamentul delegat (UE) nr. 1062/2014 al Comisiei [2] pentru examinarea sistematică a tuturor substanțelor active existente conținute de produsele biocide menționate în Regulamentul (UE) nr. 528/2012, ele trebuie evaluate și aprobate înainte ca produsele biocide care le conțin să poată fi autorizate la nivel național sau la nivelul Uniunii.

(4) La 16 octombrie 2020, Comisia a primit o cerere motivată din partea autorității competente, prin care se solicita prelungirea măsurii în conformitate cu articolul 55 alineatul (1) al treilea paragraf din Regulamentul (UE) nr. 528/2012. Cererea motivată a fost formulată pe baza preocupărilor cu privire la continuarea periclitării siguranței transportului aerian prin contaminarea microbiologică a rezervoarelor de combustibil și a sistemelor de alimentare cu combustibil ale aeronavelor, precum și pe baza argumentului potrivit căruia BIOBOR JF este esențial pentru combaterea acestei contaminări microbiologice.

[1] JO L 167, 27.6.2012, p. 1.

[2] Regulamentul delegat (UE) nr. 1062/2014 al Comisiei din 4 august 2014 privind programul de lucru pentru examinarea sistematică a tuturor substanțelor active existente conținute de produsele biocide, menționat în Regulamentul (UE) nr. 528/2012 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 294, 10.10.2014, p. 1.).

(5) În conformitate cu informațiile furnizate de autoritatea competentă, singurul produs biocid alternativ recomandat de către producătorii de aeronave și motoare pentru tratamentul contaminării microbiologice a fost retras de pe piață în martie 2020, având în vedere anomaliile grave legate de comportamentul motorului observate după tratamentul cu produsul respectiv.

(6) După cum indică autoritatea competentă, tratamentul mecanic al contaminării microbiologice a rezervoarelor de combustibil și a sistemelor de alimentare cu combustibil ale aeronavelor presupune stabilirea de operațiuni de golire periodică și de testare microbiologică a eșantioanelor prelevate în cursul golirii, care necesită personal suplimentar și stabilirea de proceduri complexe de prelevare și de testare de laborator a eșantioanelor, care nu par să fie adecvate pentru flota luxemburgheză de transport aerian. În plus, curățarea manuală a rezervoarelor contaminate - necesară în cazul în care contaminarea este confirmată – ar expune lucrătorii la gaze toxice și, prin urmare, trebuie evitată.

(7) Conform informațiilor furnizate de autoritatea competentă, producătorul BIOBOR JF a luat măsuri în vederea autorizării obișnuite a produsului și se preconizează că cererea de aprobare a substanțelor active pe care le conține va fi înaintată la începutul anului 2021. Aprobarea substanțelor active și autorizarea ulterioară a produsului biocid ar reprezenta o soluție permanentă pentru viitor, dar va fi nevoie de o perioadă de timp destul de lungă pentru finalizarea procedurilor respective.

(8) Deoarece lipsa menținerii sub control a contaminării microbiologice a rezervoarelor de combustibil și a sistemelor de alimentare cu combustibil ale aeronavelor ar putea pune în pericol siguranța transportului aerian, iar pericolul respectiv nu poate fi limitat în mod adecvat prin utilizarea unui alt produs biocid sau prin alte mijloace, este oportun să se permită autorității competente prelungirea măsurii pe o perioadă de maximum 550 de zile începând cu ziua următoare expirării termenului inițial de 180 de zile permis prin decizia autorității competente din 4 mai 2020, astfel cum a fost modificată la 7 octombrie 2020.

(9) Având în vedere faptul că măsura a expirat la 1 noiembrie 2020, este necesar ca prezenta decizie să aibă efect retroactiv.

(10) Măsurile prevăzute în prezenta decizie sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru produse biocide,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Agenția de Mediu din Luxemburg poate prelungi până la 5 mai 2022 măsura prin care se permite punerea la dispoziție pe piață și utilizarea de către utilizatorii profesioniști a produsului biocid BIOBOR JF pentru tratamentul antimicrobian al rezervoarelor de combustibil și al sistemelor de alimentare cu combustibil ale aeronavelor staționate.

Articolul 2

Prezenta decizie se adresează Agenției de Mediu din Luxemburg.

Se aplică de la 1 noiembrie 2020.

Adoptată la Bruxelles, 13 ianuarie 2021.

Pentru Comisie
Stella KYRIAKIDES
Membru al Comisiei

DECIZIA DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2021/33 A COMISIEI

din 14 ianuarie 2021

privind autorizarea Spaniei de a nu ține seama de anumite categorii de operațiuni pentru calculul bazei resurselor proprii provenite din TVA în ceea ce privește prestarea de servicii de către autori până la sfârșitul anului 2024

[notificată cu numărul C(2021) 80]

(Numai textul în limba spaniolă este autentic)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene a Energiei Atomice,

având în vedere Regulamentul (CEE, Euratom) nr. 1553/89 al Consiliului din 29 mai 1989 privind regimul unitar definitiv de colectare a resurselor proprii provenite din taxa pe valoarea adăugată ([1]), în special articolul 6 alineatul (3) prima liniuță,

după consultarea Comitetului consultativ privind resursele proprii,

întrucât:

(1) În temeiul articolului 376 din Directiva 2006/112/CE a Consiliului ([2]), Spania poate continua să scutească prestările de servicii efectuate de autori, enumerate în partea B punctul 2 din anexa X la directiva menționată anterior, în conformitate cu condițiile aplicabile în statul membru respectiv la 1 ianuarie 1993. În conformitate cu articolul 2 alineatul (2) din Regulamentul (CEE, Euratom) nr. 1553/89, trebuie să se țină seama de tranzacțiile respective pentru stabilirea bazei resurselor proprii provenite din taxa pe valoarea adăugată (TVA).

(2) Prin Decizia de punere în aplicare (UE, Euratom) 2015/2189 a Comisiei ([3]), Spania a fost autorizată să nu țină seama de prestarea de servicii de către autori, astfel cum se menționează în partea B punctul 2 din anexa X la Directiva 2006/112/CE, în scopul calculării bazei resurselor proprii provenite din TVA pentru perioada 1 ianuarie 2015-31 decembrie 2019.

(3) În scrisoarea sa din 19 februarie 2019, Spania a solicitat Comisiei autorizarea de a continua să nu țină seama de anumite categorii de operațiuni pentru calculul bazei resurselor proprii provenite din TVA. În special, Spania nu poate face calculul precis al resurselor proprii provenite din TVA pentru operațiunile menționate în partea B punctul 2 din anexa X la Directiva 2006/112/CE în ceea ce privește prestarea de servicii de către autori. Este probabil ca astfel de calcule să implice o sarcină administrativă nejustificată pentru Spania în raport cu efectul operațiunilor respective asupra bazei totale a resurselor proprii provenite din TVA ale acesteia. Prin urmare, Spania ar trebui să fie autorizată să nu țină seama de prestarea de servicii de către autori pentru calculul resurselor provenite din TVA.

(4) Din motive de transparență și de securitate juridică, este necesar să se limiteze în timp aplicabilitatea acestei autorizări,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

În scopul calculării bazei resurselor proprii provenite din TVA pentru perioada 1 ianuarie 2020-31 decembrie 2024, Spania este autorizată să nu țină seama de prestarea de servicii de către autori, astfel cum se menționează în partea B punctul 2 din anexa X la Directiva 2006/112/CE.

([1]) JO L 155, 7.6.1989, p. 9.

([2]) Directiva 2006/112/CE a Consiliului din 28 noiembrie 2006 privind sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată (JO L 347, 11.12.2006, p. 1).

([3]) Decizia de punere în aplicare (UE, Euratom) 2015/2189 a Comisiei din 25 noiembrie 2015 de autorizare a Spaniei să nu țină seama de anumite categorii de operațiuni pentru calculul bazei resurselor proprii din TVA (JO L 312, 27.11.2015, p. 23).

Articolul 2

Prezenta decizie se adresează Regatului Spaniei.

Adoptată la Bruxelles, 14 ianuarie 2021.

Pentru Comisie
Johannes HAHN
Membru al Comisiei

ACTE ADOPTATE DE ORGANISME CREATE PRIN ACORDURI INTERNAȚIONALE

DECIZIA nr. 2/2020 A COMITETULUI MIXT PENTRU TRANSPORT AERIAN UNIUNEA EUROPEANĂ-ELVEȚIA INSTITUIT ÎN TEMEIUL ACORDULUI DINTRE COMUNITATEA EUROPEANĂ ȘI CONFEDERAȚIA ELVEȚIANĂ PRIVIND TRANSPORTUL AERIAN

din 3 decembrie 2020

de înlocuire a anexei la Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind transportul aerian [2021/34]

COMITETUL PENTRU TRANSPORT AERIAN UNIUNEA EUROPEANĂ-ELVEȚIA,

având în vedere Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind transportul aerian, denumit în continuare „acordul”, în special articolul 23 alineatul (4),

DECIDE:

Articolul 1

Anexa la prezenta decizie înlocuiește anexa la acord începând cu 1 februarie 2021.

Articolul 2

(1) Modificările aduse oricărui act menționat în anexa la acord, adoptate de Uniunea Europeană în contextul pandemiei de COVID-19 după adoptarea prezentei decizii și limitate la modificarea intrării în vigoare sau a datei de aplicare a actului sau a aplicării sale complete sau parțiale ori limitate la abrogarea sa completă sau parțială, trebuie comunicate Confederației Elvețiene în conformitate cu articolul 23 alineatul (3) din acord și se consideră incluse în anexa la acord de la data publicării lor în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, fără a fi necesară luarea unei noi decizii de revizuire a anexei de către Comitetul mixt. În *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* și în Culegerea oficială de legi federale elvețiene se publică informațiile care conțin o trimitere completă la modificările relevante, după adoptarea lor, alături de o trimitere la prezenta decizie. Modificările devin aplicabile în Elveția de la data aplicării lor în Uniunea Europeană.

(2) Alineatul (1) se aplică actelor adoptate până la 31 decembrie 2021.

Adoptată la Berna și la Bruxelles, 3 decembrie 2020.

Pentru Comitetul mixt

Șeful delegației Uniunii Europene
Filip CORNELIS

Șeful delegației elvețiene
Christian HEGNER

ANEXĂ

„ANEXĂ

În sensul prezentului acord:

— în temeiul Tratatului de la Lisabona, intrat în vigoare la 1 decembrie 2009, Uniunea Europeană înlocuiește Comunitatea Europeană și îi succedă acesteia;

— în toate cazurile în care actele specificate în prezenta anexă menționează fie statele membre ale Comunității Europene, înlocuită de Uniunea Europeană, fie o cerință de legătură cu aceasta din urmă, se consideră, în sensul prezentului acord, că respectivele mențiuni fac trimitere și la Elveția sau la cerința unei legături cu Elveția;

— trimiterile la Regulamentele (CEE) nr. 2407/92 și (CEE) nr. 2408/92 ale Consiliului, făcute la articolele 4, 15, 18, 27 și 35 din acord, se interpretează ca trimiteri la Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului;

— fără a aduce atingere articolului 15 din prezentul acord, termenul „transportator aerian comunitar" prevăzut în directivele și regulamentele comunitare menționate în continuare se aplică și transportatorilor aerieni care sunt autorizați, au locul principal de desfășurare a activității și, dacă este cazul, își au sediul social în Elveția, în conformitate cu dispozițiile Regulamentului (CE) nr. 1008/2008. Orice trimitere la Regulamentul (CEE) nr. 2407/92 al Consiliului se interpretează ca trimitere la Regulamentul (CE) nr. 1008/2008;

— în textele următoare, orice trimitere la articolele 81 și 82 din tratat sau la articolele 101 și 102 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene se interpretează ca trimitere la articolele 8 și 9 din prezentul acord.

1. **Liberalizarea aviației și alte norme aplicabile aviației civile**

Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 24 septembrie 2008 privind normele comune pentru operarea serviciilor aeriene în Comunitate (reformare), JO L 293, 31.10.2008, p. 3, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (UE) 2018/1139, JO L 212, 22.8.2018, p. 1,

— Regulamentul (UE) 2020/696, JO L 165, 27.5.2020, p. 1.

Directiva 2000/79/CE a Consiliului din 27 noiembrie 2000 privind punerea în aplicare a Acordului European privind organizarea timpului de lucru al personalului mobil din aviația civilă, încheiat de Asociația companiilor europene de navigație aeriană (AEA), Federația europeană a lucrătorilor din transporturi (ETF), Asociația europeană a personalului tehnic navigant (ECA), Asociația europeană a companiilor aviatice din regiunile Europei (ERA) și Asociația internațională a liniilor aeriene rezervate în sistem charter (AICA) (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 302, 1.12.2000, p. 57.

Directiva 2003/88/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 4 noiembrie 2003 privind anumite aspecte ale organizării timpului de lucru, JO L 299, 18.11.2003, p. 9.

Regulamentul (CE) nr. 437/2003 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 februarie 2003 privind rapoartele statistice referitoare la transportul aerian de pasageri, mărfuri și poștă, JO L 66, 11.3.2003, p. 1.

Regulamentul (CE) nr. 1358/2003 al Comisiei din 31 iulie 2003 de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 437/2003 al Parlamentului European și al Consiliului privind rapoartele statistice referitoare la transportul aerian de pasageri, mărfuri și poștă și de modificare a anexelor I și II la acesta, JO L 194, 1.8.2003, p. 9, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (CE) nr. 158/2007 al Comisiei, JO L 49, 17.2.2007, p. 9.

Regulamentul (CE) nr. 785/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 aprilie 2004 privind cerințele de asigurare a operatorilor de transport aerian și a operatorilor de aeronave, JO L 138, 30.4.2004, p. 1, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (UE) nr. 285/2010 al Comisiei, JO L 87, 7.4.2010, p. 19,

— Regulamentul delegat (UE) 2020/1118 al Comisiei, JO L 243, 29.7.2020, p. 1.

Regulamentul (CEE) nr. 95/93 al Consiliului din 18 ianuarie 1993 privind normele comune de alocare a sloturilor orare pe aeroporturile comunitare, JO L 14, 22.1.1993, p. 1 (articolele 1-12), astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (CE) nr. 793/2004, JO L 138, 30.4.2004, p. 50,

— Regulamentul (UE) 2020/459, JO L 99, 31.3.2020, p. 1.

Directiva 2009/12/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 11 martie 2009 privind tarifele de aeroport (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 70, 14.3.2009, p. 11.

Directiva 96/67/CE a Consiliului din 15 octombrie 1996 privind accesul la piața serviciilor de handling la sol în aeroporturile Comunității, JO L 272, 25.10.1996, p. 36.

(articolele 1-9, 11-23 și 25).

Regulamentul (CE) nr. 80/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 ianuarie 2009 privind un cod de conduită pentru sistemele informatizate de rezervare și de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 2299/89 al Consiliului (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 35, 4.2.2009, p. 47.

2. **Norme de concurență**

Regulamentul (CE) nr. 1/2003 al Consiliului din 16 decembrie 2002 privind punerea în aplicare a normelor de concurență prevăzute la articolele 81 și 82 din tratat (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 1, 4.1.2003, p. 1

(articolele 1-13, 15-45).

(În măsura în care acest regulament este relevant pentru aplicarea prezentului acord. Introducerea acestui regulament nu afectează repartizarea sarcinilor în conformitate cu prezentul acord.)

Regulamentul (CE) nr. 773/2004 al Comisiei din 7 aprilie 2004 privind desfășurarea procedurilor puse în aplicare de Comisie în temeiul articolelor 81 și 82 din Tratatul CE (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 123, 27.4.2004, p. 18, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (CE) nr. 1792/2006 al Comisiei, JO L 362, 20.12.2006, p. 1,

— Regulamentul (CE) nr. 622/2008 al Comisiei, JO L 171, 1.7.2008, p. 3.

Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului din 20 ianuarie 2004 privind controlul concentrărilor economice între întreprinderi [Regulamentul (CE) privind concentrările economice] (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

[articolele 1-18, articolul 19 alineatele (1)-(2) și articolele 20-23]

În legătură cu articolul 4 alineatul (5) din Regulamentul privind concentrările economice, între Comunitatea Europeană și Elveția se aplică următoarele dispoziții:

1. În ceea ce privește o concentrare, astfel cum este definită la articolul 3 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004, care nu are dimensiune comunitară în sensul articolului 1 din respectivul regulament și care poate fi examinată în conformitate cu legislațiile naționale privind concurența din cel puțin trei state membre ale CE și din Confederația Elvețiană, persoanele sau întreprinderile la care se face referire la articolul 4 alineatul (2) din regulamentul menționat anterior pot, înainte de a adresa orice notificare autorităților competente, să informeze Comisia Europeană, prin intermediul unei cereri motivate, că respectiva concentrare ar trebui examinată de către Comisie.

2. Comisia Europeană transmite fără întârziere Confederației Elvețiene toate cererile primite în temeiul articolului 4 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 și al alineatului anterior.

3. În cazul în care Confederația Elvețiană și-a exprimat dezacordul cu privire la cererea de trimitere a cazului, autoritatea elvețiană competentă în domeniul concurenței își menține competența și cazul nu este trimis de Confederația Elvețiană în temeiul prezentului alineat.

În ceea ce privește termenele menționate la articolul 4 alineatele (4) și (5), articolul 9 alineatele (2) și (6), precum și la articolul 22 alineatul (2) din Regulamentul privind concentrările economice:

1. Comisia Europeană transmite fără întârziere autorităților elvețiene competente în domeniul concurenței toate documentele relevante în temeiul articolului 4 alineatele (4) și (5), al articolului 9 alineatele (2) și (6), precum și al articolului 22 alineatul (2).

2. Pentru Confederația Elvețiană, calcularea termenelor menționate la articolul 4 alineatele (4) și (5), la articolul 9 alineatele (2) și (6), precum și la articolul 22 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 începe la data primirii documentelor relevante de către autoritatea elvețiană competentă în domeniul concurenței.

Regulamentul (CE) nr. 802/2004 al Comisiei din 21 aprilie 2004 de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului privind controlul concentrărilor economice între întreprinderi (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 133, 30.4.2004, p. 1 (articolele 1-24), astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (CE) nr. 1792/2006 al Comisiei, JO L 362, 20.12.2006, p. 1;

— Regulamentul (CE) nr. 1033/2008 al Comisiei, JO L 279, 22.10.2008, p. 3;

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1269/2013 al Comisiei, JO L 336, 14.12.2013, p. 1.

Directiva 2006/111/CE a Comisiei din 16 noiembrie 2006 privind transparența relațiilor financiare dintre statele membre și întreprinderile publice, precum și transparența relațiilor financiare din cadrul anumitor întreprinderi (Versiune codificată) (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 318, 17.11.2006, p. 17.

Regulamentul (CE) nr. 487/2009 al Consiliului din 25 mai 2009 privind aplicarea articolului 81 alineatul (3) din tratat anumitor categorii de acorduri și practici concertate în sectorul transporturilor aeriene (versiune codificată) (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 148, 11.6.2009, p. 1.

3. **Siguranța aviației**

Regulamentul (UE) 2018/1139 al Parlamentului European și al Consiliului din 4 iulie 2018 privind normele comune în domeniul aviației civile și de înființare a Agenției Uniunii Europene pentru Siguranța Aviației, de modificare a Regulamentelor (CE) nr. 2111/2005, (CE) nr. 1008/2008, (UE) nr. 996/2010, (UE) nr. 376/2014 și a Directivelor 2014/30/UE și 2014/53/UE ale Parlamentului European și ale Consiliului, precum și de abrogare a Regulamentelor (CE) nr. 552/2004 și (CE) nr. 216/2008 ale Parlamentului European și ale Consiliului și a Regulamentului (CEE) nr. 3922/91 al Consiliului, JO L 212, 22.8.2018, p. 1.

Agenția beneficiază și în Elveția de competențele pe care i le conferă dispozițiile regulamentului.

Comisia beneficiază și în Elveția de competențele decizionale conferite în temeiul articolului 2 alineatele (6) și (7), al articolului 41 alineatul (6), al articolului 62 alineatul (5), al articolului 67 alineatele (2) și (3), al articolului 70 alineatul (4), al articolului 71 alineatul (2), al articolului 76 alineatul (4), al articolului 84 alineatul (1), al articolului 85 alineatul (9), al articolului 104 alineatul (3) litera (i), al articolului 105 alineatul (1) și al articolului 106 alineatele (1) și (6).

În pofida adaptării orizontale menționate la a doua liniuță din anexa la Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind transportul aerian, se consideră că trimiterile la „statele membre" prevăzute în dispozițiile din Regulamentul (UE) nr. 182/2011 menționate la articolul 127 din Regulamentul (UE) 2018/1139 nu se aplică Elveției.

Niciun element al acestui regulament nu trebuie interpretat ca fiind de natură să confere AESA competența de a acționa în numele Elveției în cadrul acordurilor internaționale în alt scop decât acela de a ajuta la îndeplinirea obligațiilor care îi revin în temeiul respectivelor acorduri.

În sensul prezentului acord, textul regulamentului se citește cu următoarele adaptări:

(a) articolul 68 se modifică după cum urmează:

(i) la alineatul (1) litera (a), după cuvântul „Uniune", se inserează cuvintele „sau Elveția";

(ii) se adaugă următorul alineat:

„(4) Ori de câte ori negociază cu o țară terță în vederea încheierii unui acord conform căruia un stat membru sau agenția poate elibera certificate pe baza certificatelor emise de autoritățile aeronautice ale respectivei țări terțe, Uniunea depune toate eforturile necesare în vederea obținerii pentru Elveția a ofertei unui acord similar cu țara terță în cauză. La rândul său, Elveția va depune toate eforturile pentru a încheia cu țările terțe acorduri corespunzătoare celor ale Uniunii.";

(b) la articolul 95, se adaugă următorul alineat:

„(3) Prin derogare de la articolul 12 alineatul (2) litera (a) din Regimul aplicabil celorlalți agenți ai Uniunii Europene, cetățenii elvețieni care se bucură de deplinătatea drepturilor cetățenești pot fi angajați prin contract de către directorul executiv al agenției.";

(c) la articolul 96 se adaugă următorul alineat:

„Elveția aplică agenției Protocolul privind privilegiile și imunitățile Uniunii Europene, care figurează în anexa A la prezenta anexă, în conformitate cu apendicele la anexa A.";

(d) la articolul 102 se adaugă următorul alineat:

„(5) Elveția participă cu drepturi depline în consiliul de administrație și are aceleași drepturi și obligații ca statele membre ale Uniunii Europene, cu excepția dreptului de vot.”;

(e) la articolul 120 se adaugă următorul alineat:

„(13) Elveția participă la contribuția financiară menționată la alineatul (1) litera (b) conform următoarei formule:

S (0,2/100) + S [1 − (a + b) 0,2/100] c/C

unde:

S = partea din bugetul agenției care nu este acoperită de taxele și tarifele menționate la alineatul (1) literele (c) și (d)

a = numărul de state asociate

b = numărul de state membre ale Uniunii Europene

c = contribuția Elveției la bugetul OACI

C = contribuția totală la bugetul OACI a statelor membre ale UE și a statelor asociate.”;

(f) la articolul 122 se adaugă următorul alineat:

„(6) Dispozițiile privind controlul financiar exercitat de Uniune în Elveția în ceea ce privește participanții la activitățile agenției sunt prevăzute în anexa B la prezenta anexă.”;

(g) domeniul de aplicare al anexei I la regulament se extinde pentru a include următoarele aeronave, ca produse care intră sub incidența articolului 3 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 748/2012 al Comisiei ([1]):

A/c - [HB-JES] – tip Gulfstream G-V

A/c - [HB-ZDF] – tip MD900;

(h) la articolul 132 alineatul (1), trimiterea la Regulamentul (UE) 2016/679 trebuie înțeleasă, în ceea ce privește Elveția, ca trimitere la legislația națională aplicabilă;

(i) articolul 140 alineatul (6) nu se aplică Elveției.

Regulamentul (UE) nr. 1178/2011 al Comisiei din 3 noiembrie 2011 de stabilire a cerințelor tehnice și a procedurilor administrative referitoare la personalul navigant din aviația civilă în temeiul Regulamentului (CE) nr. 216/2008 al Parlamentului European și al Consiliului, JO L 311, 25.11.2011, p. 1, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (UE) nr. 290/2012 al Comisiei, JO L 100, 5.4.2012, p. 1,

— Regulamentul (UE) nr. 70/2014 al Comisiei, JO L 23, 28.1.2014, p. 25,

— Regulamentul (UE) nr. 245/2014 al Comisiei, JO L 74, 14.3.2014, p. 33,

— Regulamentul (UE) 2015/445 al Comisiei, JO L 74, 18.3.2015, p. 1,

— Regulamentul (UE) 2016/539 al Comisiei, JO L 91, 7.4.2016, p. 1,

— Regulamentul (UE) 2018/1065 al Comisiei, JO L 192, 30.7.2018, p. 21,

— Regulamentul (UE) 2018/1119 al Comisiei, JO L 204, 13.8.2018, p. 13,

— Regulamentul (UE) 2018/1974 al Comisiei, JO L 326, 20.12.2018, p. 1,

— Regulamentul (UE) 2019/27 al Comisiei, JO L 8, 10.1.2019, p. 1,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2019/430 al Comisiei, JO L 75, 19.3.2019, p. 66,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2019/1747 al Comisiei, JO L 268, 22.10.2019, p. 23,

([1]) Regulamentul (UE) nr. 748/2012 al Comisiei din 3 august 2012 de stabilire a normelor de punere în aplicare privind certificarea pentru navigabilitate și mediu a aeronavelor și a produselor, reperelor și dispozitivelor, precum și certificarea întreprinderilor de proiectare și producție (JO L 224, 21.8.2012, p. 1).

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/359 al Comisiei, JO L 67, 5.3.2020, p. 82,

— Regulamentul delegat (UE) 2020/723 al Comisiei, JO L 170, 2.6.2020, p. 1.

Regulamentul delegat (UE) 2020/723 al Comisiei din 4 martie 2020 de stabilire a unor norme detaliate privind recunoașterea certificărilor din țări terțe pentru piloți și de modificare a Regulamentului (UE) nr. 1178/2011, JO L 170, 2.6.2020, p. 1.

Regulamentul (CEE) nr. 3922/91 al Consiliului din 16 decembrie 1991 privind armonizarea cerințelor tehnice și a procedurilor administrative în domeniul aviației civile, JO L 373, 31.12.1991, p. 4 [articolele 1-3, articolul 4 alineatul (2), articolele 5-11 și articolul 13], astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (CE) nr. 1899/2006, JO L 377, 27.12.2006, p. 1,

— Regulamentul (CE) nr. 1900/2006, JO L 377, 27.12.2006, p. 176,

— Regulamentul (CE) nr. 8/2008 al Comisiei, JO L 10, 12.1.2008, p. 1,

— Regulamentul (CE) nr. 859/2008 al Comisiei, JO L 254, 20.9.2008, p. 1.

În conformitate cu articolul 139 din Regulamentul (UE) 2018/1139, Regulamentul (CEE) nr. 3922/91 este abrogat de la data aplicării normelor detaliate adoptate în temeiul articolului 32 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul (UE) 2018/1139 în ceea ce privește limitările timpului de zbor și de serviciu, precum și cerințele privind odihna în ceea ce privește serviciile de taxi aerian, serviciile medicale de urgență și operațiunile de transport aerian comercial în avioane cu un singur pilot.

Regulamentul (UE) nr. 996/2010 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 octombrie 2010 privind investigarea și prevenirea accidentelor și incidentelor survenite în aviația civilă și de abrogare a Directivei 94/56/CE (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 295, 12.11.2010, p. 35, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (UE) nr. 376/2014, JO L 122, 24.4.2014, p. 18,

— Regulamentul (UE) 2018/1139, JO L 212, 22.8.2018, p. 1.

Regulamentul (CE) nr. 104/2004 al Comisiei din 22 ianuarie 2004 de stabilire a normelor privind organizarea și componența camerei de recurs a Agenției Europene pentru Siguranța Aeriană, JO L 16, 23.1.2004, p. 20.

Regulamentul (CE) nr. 2111/2005 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 decembrie 2005 de stabilire a unei liste comunitare a transportatorilor aerieni care se supun unei interdicții de exploatare pe teritoriul Comunității și de informare a pasagerilor transportului aerian cu privire la identitatea transportatorului aerian efectiv și de abrogare a articolului 9 din Directiva 2004/36/CE (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 344, 27.12.2005, p. 15, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (UE) 2018/1139, JO L 212, 22.8.2018, p. 1.

Regulamentul (CE) nr. 473/2006 al Comisiei din 22 martie 2006 de stabilire a normelor de aplicare pentru lista comunitară a transportatorilor aerieni care se supun unei interdicții de exploatare pe teritoriul Comunității menționate la capitolul II din Regulamentul (CE) nr. 2111/2005 al Parlamentului European și al Consiliului (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 84, 23.3.2006, p. 8.

Regulamentul (CE) nr. 474/2006 al Comisiei din 22 martie 2006 de stabilire a listei comunitare a transportatorilor aerieni care fac obiectul unei interdicții de exploatare pe teritoriul Comunității menționate la capitolul II din Regulamentul (CE) nr. 2111/2005 al Parlamentului European și al Consiliului, JO L 84, 23.3.2006, p. 14, astfel cum a fost modificat ultima dată prin:

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/736 al Comisiei, JO L 172, 3.6.2020, p. 7.

Regulamentul (UE) nr. 1332/2011 al Comisiei din 16 decembrie 2011 de stabilire a unor cerințe comune privind utilizarea spațiului aerian și a unor proceduri comune de operare pentru evitarea coliziunii în zbor (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 336, 20.12.2011, p. 20, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (UE) 2016/583 al Comisiei, JO L 101, 16.4.2016, p. 7.

Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 646/2012 al Comisiei din 16 iulie 2012 de stabilire a normelor detaliate privind amenzile și daunele cominatorii potrivit Regulamentului (CE) nr. 216/2008 al Parlamentului European și al Consiliului (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 187, 17.7.2012, p. 29.

Regulamentul (UE) nr. 748/2012 al Comisiei din 3 august 2012 de stabilire a normelor de punere în aplicare privind certificarea pentru navigabilitate și mediu a aeronavelor și a produselor, pieselor și echipamentelor aferente, precum și certificarea organizațiilor de proiectare și producție, JO L 224, 21.8.2012, p. 1, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (UE) nr. 7/2013 al Comisiei, JO L 4, 9.1.2013, p. 36,

— Regulamentul (UE) nr. 69/2014 al Comisiei, JO L 23, 28.1.2014, p. 12,

— Regulamentul (UE) 2015/1039 al Comisiei, JO L 167, 1.7.2015, p. 1,

— Regulamentul (UE) 2016/5 al Comisiei, JO L 3, 6.1.2016, p. 3,

— Regulamentul delegat (UE) 2019/897 al Comisiei, JO L 144, 3.6.2019, p. 1,

— Regulamentul delegat (UE) 2020/570 al Comisiei, JO L 132, 27.4.2020, p. 1.

Regulamentul (UE) nr. 965/2012 al Comisiei din 5 octombrie 2012 de stabilire a cerințelor tehnice și a procedurilor administrative referitoare la operațiunile aeriene în temeiul Regulamentului (CE) nr. 216/2008 al Parlamentului European și al Consiliului, JO L 296, 25.10.2012, p. 1, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (UE) nr. 800/2013 al Comisiei, JO L 227, 24.8.2013, p. 1,

— Regulamentul (UE) nr. 71/2014 al Comisiei, JO L 23, 28.1.2014, p. 27,

— Regulamentul (UE) nr. 83/2014 al Comisiei, JO L 28, 31.1.2014, p. 17,

— Regulamentul (UE) nr. 379/2014 al Comisiei, JO L 123, 24.4.2014, p. 1,

— Regulamentul (UE) 2015/140 al Comisiei, JO L 24, 30.1.2015, p. 5,

— Regulamentul (UE) 2015/1329 al Comisiei, JO L 206, 1.8.2015, p. 21,

— Regulamentul (UE) 2015/640 al Comisiei, JO L 106, 24.4.2015, p. 18,

— Regulamentul (UE) 2015/2338 al Comisiei, JO L 330, 16.12.2015, p. 1,

— Regulamentul (UE) 2016/1199 al Comisiei, JO L 198, 23.7.2016, p. 13,

— Regulamentul (UE) 2017/363 al Comisiei, JO L 55, 2.3.2017, p. 1,

— Regulamentul (UE) 2018/394 al Comisiei, JO L 71, 14.3.2018, p. 1,

— Regulamentul (UE) 2018/1042 al Comisiei, JO L 188, 25.7.2018, p. 3, cu excepția noului articolul 4 alineatul (2) din Regulamentul (UE) 965/2012, astfel cum se prevede la articolul 1 alineatul (1) din Regulamentul (UE) 2018/1042, astfel cum a fost modificat prin:

  — Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/745 al Comisiei, JO L 176, 5.6.2020, p. 11,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2018/1975 al Comisiei, JO L 326, 20.12.2018, p. 53,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2019/1387 al Comisiei, JO L 229, 5.9.2019, p. 1, astfel cum a fost modificat prin:

  — Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/1176 al Comisiei, JO L 259, 10.8.2020, p. 10,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2019/1384 al Comisiei, JO L 228, 4.9.2019, p. 106.

Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 628/2013 al Comisiei din 28 iunie 2013 privind metodele de lucru ale Agenției Europene de Siguranță a Aviației pentru efectuarea inspecțiilor de standardizare și pentru monitorizarea aplicării normelor din Regulamentul (CE) nr. 216/2008 al Parlamentului European și al Consiliului și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 736/2006 al Comisiei (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 179, 29.6.2013, p. 46.

Regulamentul (UE) nr. 139/2014 al Comisiei din 12 februarie 2014 de stabilire a cerințelor tehnice și a procedurilor administrative referitoare la aerodromuri în temeiul Regulamentului (CE) nr. 216/2008 al Parlamentului European și al Consiliului (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 44, 14.2.2014, p. 1, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (UE) 2017/161 al Comisiei, JO L 27, 1.2.2017, p. 99,

— Regulamentul (UE) 2018/401 al Comisiei, JO L 72, 15.3.2018, p. 17,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/469 al Comisiei, JO L 104, 3.4.2020, p. 1, astfel cum a fost modificat prin:

  — Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/1177 al Comisiei, JO L 259, 10.8.2020, p. 12,

— Regulamentul delegat (UE) 2020/1234 al Comisiei, JO L 282, 31.8.2020, p. 1.

Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2019/2153 al Comisiei din 16 decembrie 2019 privind taxele și sumele de bani percepute de Agenția Uniunii Europene pentru Siguranța Aviației și de abrogare a Regulamentului (UE) nr. 319/2014, JO L 327, 17.12.2019, p. 36.

Regulamentul (UE) nr. 376/2014 al Parlamentului European și al Consiliului din 3 aprilie 2014 privind raportarea, analiza și acțiunile subsecvente cu privire la evenimentele de aviație civilă, de modificare a Regulamentului (UE) nr. 996/2010 al Parlamentului European și al Consiliului și de abrogare a Directivei 2003/42/CE a Parlamentului European și a Consiliului, și a Regulamentelor (CE) nr. 1321/2007 și (CE) nr. 1330/2007 ale Comisiei (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 122, 24.4.2014, p. 18, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (UE) 2018/1139, JO L 212, 22.8.2018, p. 1.

Regulamentul (UE) nr. 452/2014 al Comisiei din 29 aprilie 2014 de stabilire a cerințelor tehnice și a procedurilor administrative referitoare la operațiunile aeriene ale operatorilor din țări terțe în temeiul Regulamentului (CE) nr. 216/2008 al Parlamentului European și al Consiliului (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 133, 6.5.2014, p. 12, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (UE) 2016/1158 al Comisiei, JO L 192, 16.7.2016, p. 21.

Regulamentul (UE) nr. 1321/2014 al Comisiei din 26 noiembrie 2014 privind menținerea navigabilității aeronavelor și a produselor, reperelor și dispozitivelor aeronautice și autorizarea întreprinderilor și a personalului cu atribuții în domeniu (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 362, 17.12.2014, p. 1, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (UE) 2015/1088 al Comisiei, JO L 176, 7.7.2015, p. 4,

— Regulamentul (UE) 2015/1536 al Comisiei, JO L 241, 17.9.2015, p. 16,

— Regulamentul (UE) 2017/334 al Comisiei, JO L 50, 28.2.2017, p. 13,

— Regulamentul (UE) 2018/1142 al Comisiei, JO L 207, 16.8.2018, p. 2,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2019/1383 al Comisiei, JO L 228, 4.9.2019, p. 1,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2019/1384 al Comisiei, JO L 228, 4.9.2019, p. 106,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/270 al Comisiei, JO L 56, 27.2.2020, p. 20,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/1159 al Comisiei, JO L 257, 6.8.2020, p. 14.

Regulamentul (UE) 2015/340 al Comisiei din 20 februarie 2015 de stabilire a cerințelor tehnice și a procedurilor administrative referitoare la licențele și certificatele controlorilor de trafic aerian în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 216/2008 al Parlamentului European și al Consiliului, de modificare a Regulamentului de punere în aplicare (UE) nr. 923/2012 al Comisiei și de abrogare a Regulamentului (UE) nr. 805/2011 al Comisiei (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 63, 6.3.2015, p. 1.

Regulamentul (UE) 2015/640 al Comisiei din 23 aprilie 2015 privind specificații de navigabilitate suplimentare pentru un anumit tip de operațiuni și de modificare a Regulamentului (UE) nr. 965/2012, JO L 106, 24.4.2015, p. 18, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2019/133 al Comisiei, JO L 25, 29.1.2019, p. 14,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/1159 al Comisiei, JO L 257, 6.8.2020, p. 14.

Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2015/1018 al Comisiei din 29 iunie 2015 de stabilire a unei liste de clasificare a evenimentelor de aviație civilă care trebuie raportate în mod obligatoriu în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 376/2014 al Parlamentului European și al Consiliului (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 163, 30.6.2015, p. 1.

Decizia (UE) 2016/2357 a Comisiei din 19 decembrie 2016 privind lipsa respectării efective a Regulamentului (CE) nr. 216/2008 al Parlamentului European și al Consiliului și a normelor sale de punere în aplicare în ceea ce privește certificatele eliberate de Hellenic Aviation Training Academy (HATA) și licențele prevăzute în partea 66 eliberate pe baza acestora [notificată cu numărul C(2016) 8645], JO L 348, 21.12.2016, p. 72.

Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2018/395 al Comisiei din 13 martie 2018 de stabilire a normelor detaliate pentru operarea baloanelor, precum și pentru acordarea de licențe de echipaj de zbor pentru baloane în temeiul Regulamentului (UE) 2018/1139 al Parlamentului European și al Consiliului, JO L 71, 14.3.2018, p. 10, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/357 al Comisiei, JO L 67, 5.3.2020, p. 34.

Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2018/1976 al Comisiei din 14 decembrie 2018 de stabilire a normelor detaliate pentru operarea planoarelor, precum și pentru acordarea de licențe de echipaj de zbor pentru planoare în temeiul Regulamentului (UE) 2018/1139 al Parlamentului European și al Consiliului, JO L 326, 20.12.2018, p. 64, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/358 al Comisiei, JO L 67, 5.3.2020, p. 57.

Regulamentul (UE) 2019/494 al Parlamentului European și al Consiliului din 25 martie 2019 privind anumite aspecte ale siguranței aviației, având în vedere retragerea Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord din Uniunea Europeană (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 85 I, 27.3.2019, p. 11.

Decizia de punere în aplicare (UE) 2019/1128 a Comisiei din 1 iulie 2019 privind drepturile de acces la recomandările privind siguranța și la răspunsurile la acestea stocate în Fișierul european centralizat și de abrogare a Deciziei 2012/780/UE (Text cu relevanță pentru SEE) JO L 177, 2.7.2019, p. 112.

4. **Securitatea aviației**

Regulamentul (CE) nr. 300/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 martie 2008 privind norme comune în domeniul securității aviației civile și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 2320/2002 (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 97, 9.4.2008, p. 72.

Regulamentul (CE) nr. 272/2009 al Comisiei din 2 aprilie 2009 de completare a standardelor de bază comune în domeniul securității aviației civile prevăzute în anexa la Regulamentul (CE) nr. 300/2008 al Parlamentului European și al Consiliului, JO L 91, 3.4.2009, p. 7, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (UE) nr. 297/2010 al Comisiei, JO L 90, 10.4.2010, p. 1,

— Regulamentul (UE) nr. 720/2011 al Comisiei, JO L 193, 23.7.2011, p. 19,

— Regulamentul (UE) nr. 1141/2011 al Comisiei, JO L 293, 11.11.2011, p. 22,

— Regulamentul (UE) nr. 245/2013 al Comisiei, JO L 77, 20.3.2013, p. 5.

Regulamentul (UE) nr. 1254/2009 al Comisiei din 18 decembrie 2009 de stabilire a criteriilor care să permită statelor membre să deroge de la standardele de bază comune privind securitatea aviației civile și să adopte măsuri de securitate alternative, JO L 338, 19.12.2009, p. 17, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (UE) 2016/2096 al Comisiei, JO L 326, 1.12.2016, p. 7.

Regulamentul (UE) nr. 18/2010 al Comisiei din 8 ianuarie 2010 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 300/2008 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește specificațiile pentru programele naționale de control al calității în domeniul securității aviației civile, JO L 7, 12.1.2010, p. 3.

Regulamentul (UE) nr. 72/2010 al Comisiei din 26 ianuarie 2010 de stabilire a procedurilor de efectuare a inspecțiilor Comisiei în domeniul securității aeronautice (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 23, 27.1.2010, p. 1, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/472 al Comisiei, JO L 85, 1.4.2016, p. 28.

Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2015/1998 al Comisiei din 5 noiembrie 2015 de stabilire a măsurilor detaliate de implementare a standardelor de bază comune în domeniul securității aviației (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 299, 14.11.2015, p. 1, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2015/2426 al Comisiei, JO L 334, 22.12.2015, p. 5,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2017/815 al Comisiei, JO L 122, 13.5.2017, p. 1,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2018/55 al Comisiei, JO L 10, 13.1.2018, p. 5,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2019/103 al Comisiei, JO L 21, 24.1.2019, p. 13, astfel cum a fost modificat prin:

  — Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/910 al Comisiei, JO L 208, 1.7.2020, p. 43,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2019/413 al Comisiei, JO L 73, 15.3.2019, p. 98,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2019/1583 al Comisiei, JO L 246, 26.9.2019, p. 15, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/910 al Comisiei, JO L 208, 1.7.2020, p. 43.

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/111 al Comisiei, JO L 21, 27.1.2020, p. 1,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/910 al Comisiei, JO L 208, 1.7.2020, p. 43.

Decizia de punere în aplicare C(2015) 8005 a Comisiei din 16 noiembrie 2015 de stabilire a măsurilor detaliate de implementare a standardelor de bază comune privind securitatea aviației care conțin informațiile menționate la articolul 18 litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 300/2008 (nepublicată în JO) astfel cum a fost modificată prin:

— Decizia de punere în aplicare C(2017) 3030 a Comisiei,

— Decizia de punere în aplicare C(2018) 4857 a Comisiei,

— Decizia de punere în aplicare C(2019) 132 a Comisiei, astfel cum a fost modificată prin:

— Decizia de punere în aplicare C(2020) 4241 a Comisiei.

5. **Managementul traficului aerian**

Regulamentul (CE) nr. 549/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 10 martie 2004 de stabilire a cadrului pentru crearea cerului unic European (regulament-cadru) (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 96, 31.3.2004, p. 1, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (CE) nr. 1070/2009, JO L 300, 14.11.2009, p. 34.

În Elveția, Comisia beneficiază de competențele care îi sunt conferite în temeiul articolelor 6, 8, 10, 11 și 12.

Articolul 10 se modifică după cum urmează:

la alineatul (2), cuvintele „la nivel comunitar" se înlocuiesc cu cuvintele „la nivel comunitar, cu participarea Elveției".

În pofida adaptării orizontale menționate la a doua liniuță din anexa la Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind transportul aerian, se consideră că trimiterile la „statele membre" prevăzute la articolul 5 din Regulamentul (CE) nr. 549/2004 sau în dispozițiile Deciziei 1999/468/CE menționate în dispoziția respectivă nu se aplică Elveției.

Regulamentul (CE) nr. 550/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 10 martie 2004 privind prestarea de servicii de navigație aeriană în cerul unic European (regulament privind prestarea de servicii) (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 96, 31.3.2004, p. 10, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (CE) nr. 1070/2009, JO L 300, 14.11.2009, p. 34.

În Elveția, Comisia beneficiază de competențele care îi sunt conferite în temeiul articolelor 9a, 9b, 15, 15a, 16 și 17.

În sensul prezentului acord, dispozițiile regulamentului se modifică după cum urmează:

(a) articolul 3 se modifică după cum urmează:

la alineatul (2), după cuvintele „Comunității" și „Comunitate", se inserează cuvintele „și Elveției" și „și în Elveția";

(b) articolul 7 se modifică după cum urmează:

la alineatele (1) și (6), după cuvântul „Comunității", se inserează cuvintele „și Elveției";

(c) articolul 8 se modifică după cum urmează:

la alineatul (1), după cuvintele „Comunității" și „Comunitate", se inserează cuvintele „și Elveției" și „și în Elveția";

(d) articolul 10 se modifică după cum urmează:

la alineatul (1), după cuvintele „Comunității" și „Comunitate", se inserează cuvintele „și Elveției" și „și în Elveția";

(e) articolul 16 alineatul (3) se înlocuiește cu următorul text:

„(3) Comisia notifică decizia sa statelor membre și informează prestatorul de servicii cu privire la aceasta, în măsura în care prestatorul este implicat legal.”.

Regulamentul (CE) nr. 551/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 10 martie 2004 privind organizarea și utilizarea spațiului aerian în cerul unic European (regulament privind spațiul aerian) (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 96, 31.3.2004, p. 20, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (CE) nr. 1070/2009, JO L 300, 14.11.2009, p. 34.

În Elveția, Comisia beneficiază de competențele care îi sunt conferite în temeiul articolelor 3a, 6 și 10.

Regulamentul (CE) nr. 552/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 10 martie 2004 privind interoperabilitatea rețelei europene de gestionare a traficului aerian (regulament privind interoperabilitatea) (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 96, 31.3.2004, p. 26, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (CE) nr. 1070/2009, JO L 300, 14.11.2009, p. 34.

În Elveția, Comisia beneficiază de competențele care îi sunt conferite în temeiul articolului 4, al articolului 7 și al articolului 10 alineatul (3).

În sensul prezentului acord, dispozițiile regulamentului se modifică după cum urmează:

(a) articolul 5 se modifică după cum urmează:

la alineatul (2), după cuvântul „Comunitate”, se inserează cuvintele „sau în Elveția”;

(b) articolul 7 se modifică după cum urmează:

la alineatul (4), după cuvântul „Comunitate”, se inserează cuvintele „sau în Elveția”;

(c) anexa III se modifică după cum urmează:

la secțiunea 3, la a doua și la ultima liniuță, după cuvântul „Comunitate”, se inserează cuvintele „sau în Elveția”.

În conformitate cu articolul 139 din Regulamentul (UE) 2018/1139, Regulamentul (CE) nr. 552/2004 se abrogă cu efect de la 11 septembrie 2018. Cu toate acestea, articolele 4, 5, 6, 6a și 7 din regulamentul respectiv și anexele III și IV la acesta continuă să se aplice până la data aplicării actelor delegate menționate la articolul 47 din Regulamentul (UE) 2018/1139 și în măsura în care aceste acte vizează obiectul dispozițiilor relevante din Regulamentul (CE) nr. 552/2004, și în orice caz până cel târziu la 12 septembrie 2023.

Regulamentul (CE) nr. 2150/2005 al Comisiei din 23 decembrie 2005 de stabilire a unor norme comune pentru utilizarea flexibilă a spațiului aerian (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 342, 24.12.2005, p. 20.

Regulamentul (CE) nr. 1033/2006 al Comisiei din 4 iulie 2006 de stabilire a cerințelor privind procedurile pentru planurile de zbor în faza premergătoare zborului pentru cerul unic European (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 186, 7.7.2006, p. 46, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 923/2012 al Comisiei, JO L 281, 13.10.2012, p. 1, astfel cum a fost modificat prin:

  — Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/886 al Comisiei, JO L 205, 29.6.2020, p. 14,

  — Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/469 al Comisiei, JO L 104, 3.4.2020, p. 1, astfel cum a fost modificat prin:

    — Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/1177 al Comisiei, JO L 259, 10.8.2020, p. 12,

  — Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 428/2013 al Comisiei, JO L 127, 9.5.2013, p. 23,

  — Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/2120 al Comisiei, JO L 329, 3.12.2016, p. 70,

  — Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2018/139 al Comisiei, JO L 25, 30.1.2018, p. 4.

Regulamentul (CE) nr. 1032/2006 al Comisiei din 6 iulie 2006 de stabilire a cerințelor aplicabile sistemelor automate pentru schimbul datelor de zbor în scopul notificării, al coordonării și al transferului zborurilor între unități de control al traficului aerian (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 186, 7.7.2006, p. 27, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (CE) nr. 30/2009 al Comisiei, JO L 13, 17.1.2009, p. 20.

Regulamentul (CE) nr. 219/2007 al Consiliului din 27 februarie 2007 privind înființarea unei întreprinderi comune pentru realizarea sistemului european de nouă generație pentru gestionarea traficului aerian (SESAR), JO L 64, 2.3.2007, p. 1, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (CE) nr. 1361/2008 al Consiliului, JO L 352, 31.12.2008, p. 12,

— Regulamentul (UE) nr. 721/2014 al Consiliului, JO L 192, 1.7.2014, p. 1.

Regulamentul (CE) nr. 633/2007 al Comisiei din 7 iunie 2007 de stabilire a cerințelor pentru aplicarea unui protocol de transfer al mesajelor de zbor folosit în scopul notificării, al coordonării și al transferului zborurilor între unitățile de control al traficului aerian (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 146, 8.6.2007, p. 7, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (UE) nr. 283/2011 al Comisiei, JO L 77, 23.3.2011, p. 23.

Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2017/373 al Comisiei din 1 martie 2017 de stabilire a unor cerințe comune pentru furnizorii de management al traficului aerian/servicii de navigație aeriană și de alte funcții ale rețelei de management al traficului aerian și pentru supravegherea acestora, de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 482/2008, a Regulamentelor de punere în aplicare (UE) nr. 1034/2011, (UE) nr. 1035/2011 și (UE) 2016/1377, precum și de modificare a Regulamentului (UE) nr. 677/2011 (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 62, 8.3.2017, p. 1, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/469 al Comisiei, JO L 104, 3.4.2020, p. 1, astfel cum a fost modificat prin:

  — Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/1177 al Comisiei, JO L 259, 10.8.2020, p. 12.

Regulamentul (CE) nr. 29/2009 al Comisiei din 16 ianuarie 2009 de stabilire a cerințelor privind serviciile de legături de date pentru cerul unic european (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 13, 17.1.2009, p. 3, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2015/310 al Comisiei, JO L 56, 27.2.2015, p. 30,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2019/1170 al Comisiei, JO L 183, 9.7.2019, p. 6,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/208 al Comisiei, JO L 43, 17.2.2020, p. 72.

În sensul prezentului acord, textul regulamentului se citește cu următoarea adaptare:

în anexa I partea A, se adaugă cuvintele „Elveția UIR”.

Regulamentul (CE) nr. 262/2009 al Comisiei din 30 martie 2009 de stabilire a cerințelor pentru alocarea și utilizarea coordonată a codurilor de interogator în mod S pentru Cerul unic european (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 84, 31.3.2009, p. 20, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/2345 al Comisiei, JO L 348, 21.12.2016, p. 11.

Regulamentul (UE) nr. 73/2010 al Comisiei din 26 ianuarie 2010 de stabilire a cerințelor de calitate a datelor aeronautice și informațiilor aeronautice pentru Cerul unic european (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 23, 27.1.2010, p. 6, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1029/2014 al Comisiei, JO L 284, 30.9.2014, p. 9.

Regulamentul (UE) nr. 73/2010 se abrogă de la 27 ianuarie 2022.

Regulamentul (UE) nr. 255/2010 al Comisiei din 25 martie 2010 de stabilire a unor norme comune privind managementul fluxului de trafic aerian (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 80, 26.3.2010, p. 10, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 923/2012 al Comisiei, JO L 281, 13.10.2012, p. 1, astfel cum a fost modificat prin:

  — Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/886 al Comisiei, JO L 205, 29.6.2020, p. 14,

  — Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/469 al Comisiei, JO L 104, 3.4.2020, p. 1, astfel cum a fost modificat prin:

    — Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/1177 al Comisiei, JO L 259, 10.8.2020, p. 12,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/1006 al Comisiei, JO L 165, 23.6.2016, p. 8,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2017/2159 al Comisiei, JO L 304, 21.11.2017, p. 45.

Decizia C(2010) 5134 a Comisiei din 29 iulie 2010 privind desemnarea organismului de evaluare a performanțelor cerului unic european (nepublicată în JO).

Regulamentul (UE) nr. 176/2011 al Comisiei din 24 februarie 2011 privind informațiile care trebuie furnizate înainte de instituirea și modificarea unui bloc funcțional de spațiu aerian, JO L 51, 25.2.2011, p. 2.

Decizia C(2011) 4130 a Comisiei din 7 iulie 2011 de numire a administratorului rețelei pentru funcțiile rețelei de management al traficului aerian (ATM) a cerului unic european (Text cu relevanță pentru SEE) (nepublicată în JO).

Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1206/2011 al Comisiei din 22 noiembrie 2011 de stabilire a cerințelor privind identificarea aeronavelor în scopul supravegherii pentru cerul unic european (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 305, 23.11.2011, p. 23, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/587 al Comisiei, JO L 138, 30.4.2020, p. 1.

În sensul prezentului acord, textul Regulamentului de punere în aplicare (UE) nr. 1206/2011 se citește cu următoarea adaptare:

în anexa I se adaugă cuvintele „Elveția UIR”.

Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1207/2011 al Comisiei din 22 noiembrie 2011 de stabilire a cerințelor pentru performanța și interoperabilitatea funcției de supraveghere în cadrul Cerului unic european (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 305, 23.11.2011, p. 35, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1028/2014 al Comisiei, JO L 284, 30.9.2014, p. 7,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2017/386 al Comisiei, JO L 59, 7.3.2017, p. 34,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/587 al Comisiei, JO L 138, 30.4.2020, p. 1.

Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 923/2012 al Comisiei din 26 septembrie 2012 de stabilire a regulilor comune ale aerului și a dispozițiilor operaționale privind serviciile și procedurile din navigația aeriană și de modificare a Regulamentului de punere în aplicare (UE) nr. 1035/2011 și a Regulamentelor (CE) nr. 1265/2007, (CE) nr. 1794/2006, (CE) nr. 730/2006, (CE) nr. 1033/2006 și (UE) nr. 255/2010 (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 281, 13.10.2012, p. 1, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (UE) 2015/340 al Comisiei, JO L 63, 6.3.2015, p. 1,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/1185 al Comisiei, JO L 196, 21.7.2016, p. 3,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/469 al Comisiei, JO L 104, 3.4.2020, p. 1, astfel cum a fost modificat prin:

  — Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/1177 al Comisiei, JO L 259, 10.8.2020, p. 12,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/886 al Comisiei, JO L 205, 29.6.2020, p. 14.

Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1079/2012 al Comisiei din 16 noiembrie 2012 de stabilire a cerințelor privind ecartul dintre canalele de voce pentru cerul unic european (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 320, 17.11.2012, p. 14, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 657/2013 al Comisiei, JO L 190, 11.7.2013, p. 37,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/2345 al Comisiei, JO L 348, 21.12.2016, p. 11,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2017/2160 al Comisiei, JO L 304, 21.11.2017, p. 47.

Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 409/2013 al Comisiei din 3 mai 2013 privind definirea proiectelor comune, instituirea guvernanței și identificarea stimulentelor pentru sprijinirea implementării Planului general european de management al traficului aerian (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 123, 4.5.2013, p. 1.

Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 716/2014 al Comisiei din 27 iunie 2014 privind instituirea proiectului comun pilot de sprijinire a punerii în aplicare a Planului general european de management al traficului aerian (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 190, 28.6.2014, p. 19.

Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2018/1048 al Comisiei din 18 iulie 2018 de stabilire a cerințelor de utilizare a spațiului aerian și a unor proceduri de operare în ceea ce privește navigația bazată pe performanțe, JO L 189, 26.7.2018, p. 3.

Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2019/123 al Comisiei din 24 ianuarie 2019 de stabilire a normelor de punere în aplicare a funcțiilor rețelei de management al traficului aerian (ATM) și de abrogare a Regulamentului (UE) nr. 677/2011 al Comisiei (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 28, 31.1.2019, p. 1.

Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2019/317 al Comisiei din 11 februarie 2019 de instituire a unui sistem de performanță și de tarifare în cadrul cerului unic european și de abrogare a Regulamentelor de punere în aplicare (UE) nr. 390/2013 și (UE) nr. 391/2013 (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 56, 25.2.2019, p. 1.

Decizia de punere în aplicare (UE) 2019/709 a Comisiei din 6 mai 2019 privind numirea administratorului de rețea pentru funcțiile rețelei de management al traficului aerian (ATM) în cadrul cerului unic european [notificată cu numărul C(2019) 3228], JO L 120, 8.5.2019, p. 27.

Decizia de punere în aplicare (UE) 2019/903 a Comisiei din 29 mai 2019 de stabilire a obiectivelor de performanță la nivelul Uniunii aferente rețelei de management al traficului aerian pentru a treia perioadă de referință, care începe la 1 ianuarie 2020 și se încheie la 31 decembrie 2024 (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 144, 3.6.2019, p. 49.

Decizia de punere în aplicare (UE) 2019/2167 a Comisiei din 17 decembrie 2019 de aprobare a planului strategic al rețelei pentru funcțiile rețelei de management al traficului aerian al cerului unic european pentru perioada 2020-2029, JO L 328, 18.12.2019, p. 89.

Decizia de punere în aplicare (UE) 2019/2168 a Comisiei din 17 decembrie 2019 privind numirea președintelui, a membrilor și a supleanților acestora în cadrul Consiliului de administrare a rețelei și a membrilor și a supleanților acestora în cadrul Celulei Europene de Coordonare a Crizelor din Aviație pentru funcțiile rețelei de management al traficului aerian pentru a treia perioadă de referință 2020-2024, JO L 328, 18.12.2019, p. 90.

Decizia de punere în aplicare (UE) 2019/2012 a Comisiei din 29 noiembrie 2019 privind derogările acordate în temeiul articolului 14 din Regulamentul (CE) nr. 29/2009 al Comisiei de stabilire a cerințelor privind serviciile de legături de date pentru cerul unic european (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 312, 3.12.2019, p. 95.

6. **Mediu și zgomot**

Directiva 2002/30/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 martie 2002 privind stabilirea normelor și a procedurilor cu privire la introducerea restricțiilor de exploatare referitoare la zgomot pe aeroporturile comunitare (Text cu relevanță pentru SEE) (articolele 1-12 și 14-18), JO L 85, 28.3.2002, p. 40.

[Se aplică modificările la anexa I, care decurg din anexa II capitolul 8 (Politica în domeniul transporturilor) secțiunea G (Transportul aerian) punctul 2 din Actul privind condițiile de aderare a Republicii Cehe, Republicii Estonia, Republicii Cipru, Republicii Letonia, Republicii Lituania, Republicii Ungare, Republicii Malta, Republicii Polone, Republicii Slovenia și Republicii Slovace și adaptările tratatelor care stau la baza Uniunii Europene].

Directiva 89/629/CEE a Consiliului din 4 decembrie 1989 privind limitarea emisiilor sonore produse de avioanele civile subsonice cu reacție, JO L 363, 13.12.1989, p. 27

(articolele 1-8).

Directiva 2006/93/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 12 decembrie 2006 privind reglementarea exploatării avioanelor care intră sub incidența părții a II-a, capitolul 3, volumul 1 din anexa 16 la Convenția privind aviația civilă internațională, a doua ediție (1988) (versiune codificată) (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 374, 27.12.2006, p. 1.

7. **Protecția consumatorilor**

Directiva 90/314/CEE a Consiliului din 13 iunie 1990 privind pachetele de servicii pentru călătorii, vacanțe și circuite, JO L 158, 23.6.1990, p. 59.

(Articolele 1-10).

Directiva 93/13/CEE a Consiliului din 5 aprilie 1993 privind clauzele abuzive în contractele încheiate cu consumatorii, JO L 95, 21.4.1993, p. 29 (articolele 1-11), astfel cum a fost modificată prin:

— Directiva 2011/83/UE, JO L 304, 22.11.2011. p. 64.

Regulamentul (CE) nr. 2027/97 al Consiliului din 9 octombrie 1997 privind răspunderea operatorilor de transport aerian privind transportul aerian al pasagerilor și al bagajelor acestora, JO L 285, 17.10.1997, p. 1 (articolele 1-8), astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (CE) nr. 889/2002, JO L 140, 30.5.2002, p. 2.

Regulamentul (CE) nr. 261/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 februarie 2004 de stabilire a unor norme comune în materie de compensare și de asistență a pasagerilor în eventualitatea refuzului la îmbarcare și anulării sau întârzierii prelungite a zborurilor și de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 295/91 (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 46, 17.2.2004, p. 1

(articolele 1-18).

Regulamentul (CE) nr. 1107/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 5 iulie 2006 privind drepturile persoanelor cu handicap și ale persoanelor cu mobilitate redusă pe durata călătoriei pe calea aerului (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 204, 26.7.2006, p. 1.

8. **Diverse**

Directiva 2003/96/CE a Consiliului din 27 octombrie 2003 privind restructurarea cadrului comunitar de impozitare a produselor energetice și a electricității (Text cu relevanță pentru SEE), JO L 283, 31.10.2003, p. 51

[articolul 14 alineatul (1) litera (b) și articolul 14 alineatul (2)].

9. **Anexe**

A: Protocol privind privilegiile și imunitățile Uniunii Europene

B: Dispoziții privind controlul financiar pe care îl exercită Uniunea Europeană în privința participanților elvețieni la activitățile Agenției Uniunii Europene pentru Siguranță a Aviației

ANEXA A

Protocol privind privilegiile și imunitățile Uniunii Europene

ÎNALTELE PĂRȚI CONTRACTANTE,

ÎNTRUCÂT, în conformitate cu articolul 343 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene și cu articolul 191 din Tratatul de instituire a Comunității Europene a Energiei Atomice („CEEA”), Uniunea Europeană și CEEA beneficiază pe teritoriul statelor membre de privilegiile și imunitățile necesare pentru îndeplinirea misiunii lor,

AU CONVENIT cu privire la următoarele dispoziții, care se anexează la Tratatul privind Uniunea Europeană, la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene și la Tratatul de instituire a Comunității Europene a Energiei Atomice:

CAPITOLUL I

PATRIMONIU, BUNURI FIXE, ACTIVE ȘI OPERAȚIUNI ALE UNIUNII EUROPENE

Articolul 1

Spațiile și clădirile Uniunii sunt inviolabile. Acestea sunt exceptate de la percheziție, rechiziție, confiscare sau expropriere. Patrimoniul și activele Uniunii nu pot face obiectul niciunei măsuri administrative sau judiciare de constrângere fără autorizație din partea Curții de Justiție.

Articolul 2

Arhivele Uniunii sunt inviolabile.

Articolul 3

Uniunea, activele, veniturile și alte bunuri ale acesteia sunt scutite de orice impozite directe.

Guvernele statelor membre iau, ori de câte ori este posibil, măsuri corespunzătoare în vederea anulării sau rambursării sumei reprezentând impozitele indirecte și taxele pe vânzări care intră în prețul bunurilor fixe și mobile atunci când Uniunea, pentru uz oficial, face achiziții importante al căror preț cuprinde impuneri și taxe de această natură. Totuși, aplicarea acestor măsuri nu trebuie să aibă drept efect denaturarea concurenței în cadrul Uniunii.

Nu se acordă nicio scutire cu privire la impozitele, taxele și impunerile care nu constituie decât simpla remunerare a serviciilor de utilitate publică.

Articolul 4

Uniunea este scutită de orice taxe vamale, interdicții și restricții la importul și exportul articolelor destinate uzului lor oficial: articolele astfel importate nu vor fi cedate cu titlu oneros sau gratuit pe teritoriul țării în care sunt introduse, decât în condiții permise de guvernul acelei țări.

Uniunea este, de asemenea, scutită de orice taxe vamale, interdicții și restricții la importul și exportul publicațiilor sale.

CAPITOLUL II

COMUNICAREA ȘI PERMISELE DE LIBERĂ TRECERE

Articolul 5

Pentru comunicările oficiale și transmiterea tuturor documentelor aferente, instituțiile Uniunii beneficiază, pe teritoriul fiecărui stat membru, de regimul acordat de către statul respectiv misiunilor diplomatice.

Corespondența oficială, precum și celelalte informații oficiale ale instituțiilor Uniunii nu pot fi cenzurate.

Articolul 6

Președinții instituțiilor Uniunii pot emite pentru membrii și agenții acestor instituții permise de liberă trecere a căror formă este stabilită de către Consiliu, hotărând cu majoritate simplă, și care sunt recunoscute cu titlu valabil de liberă circulație de către autoritățile statelor membre. Aceste permise de liberă trecere se eliberează funcționarilor și altor agenți, în condițiile prevăzute de statutul funcționarilor Uniunii și de regimul aplicabil celorlalți agenți.

Comisia poate încheia acorduri în vederea recunoașterii acestor permise de liberă trecere cu titlu valabil de liberă circulație pe teritoriul statelor terțe.

CAPITOLUL III

MEMBRII PARLAMENTUL EUROPEAN

Articolul 7

Nu se impun niciun fel de restricții administrative sau de altă natură în privința liberei circulații a membrilor Parlamentului European spre locul de desfășurare a reuniunii Parlamentului European sau la întoarcere.

Membrii Parlamentului European beneficiază în privința formalităților vamale și a controlului valutar:

(a) din partea propriului guvern, de aceleași facilități precum cele recunoscute înalților funcționari aflați în străinătate în misiune oficială temporară;

(b) din partea guvernelor celorlalte state membre, de aceleași facilități precum cele recunoscute reprezentanților guvernelor străine în misiune oficială temporară.

Articolul 8

Membrii Parlamentului European nu pot fi cercetați, reținuți sau urmăriți datorită opiniilor sau voturilor exprimate în cadrul exercitării funcțiilor lor.

Articolul 9

Pe durata sesiunilor Parlamentului European, membrii acestuia beneficiază:

(a) pe teritoriul național, de imunitățile recunoscute membrilor Parlamentului propriei țări;

(b) pe teritoriul oricărui alt stat membru, de imunitate față de orice măsură de detenție și de imunitate de jurisdicție.

Imunitatea este valabilă inclusiv pe perioada deplasării la locul reuniunii Parlamentului European, cât și la întoarcere.

Imunitatea nu poate fi invocată în caz de flagrant delict și nici nu poate constitui o piedică pentru Parlamentul European de a ridica imunitatea unuia dintre membri.

CAPITOLUL IV

REPREZENTANȚII STATELOR MEMBRE CARE PARTICIPĂ LA LUCRĂRILE INSTITUȚIILOR UNIUNII EUROPENE

Articolul 10

Reprezentanții statelor membre care participă la lucrările instituțiilor Uniunii, consilierii acestora și experții tehnici beneficiază, pe perioada exercitării funcțiilor lor, a călătoriei spre locul de desfășurare a reuniunii și retur, de privilegiile, imunitățile sau facilitățile obișnuite.

Prezentul articol se aplică, de asemenea, membrilor organelor consultative ale Uniunii.

CAPITOLUL V

FUNCȚIONARII ȘI CEILALȚI AGENȚI AI UNIUNII EUROPENE

Articolul 11

Pe teritoriul fiecăruia dintre statele membre și indiferent de cetățenia lor, funcționarii și ceilalți agenți ai Uniunii:

(a) beneficiază de imunitate de jurisdicție pentru actele îndeplinite de aceștia, inclusiv afirmațiile scrise sau verbale în calitatea lor oficială, sub rezerva aplicării dispozițiilor din tratatele care reglementează, pe de o parte, răspunderea funcționarilor și a celorlalți agenți față de Uniune și, pe de altă parte, competența Curții de Justiție a Uniunii Europene de a decide asupra litigiilor dintre Uniune și funcționarii, respectiv alți agenți ai Uniunii; aceștia beneficiază de imunitate și după încetarea funcțiilor lor;

(b) nu sunt supuși, nici ei și nici soții/soțiile sau membrii de familie aflați în întreținerea lor, dispozițiilor privind limitarea imigrației și formalităților de înregistrare pentru străini;

(c) beneficiază, cu privire la reglementările monetare sau de schimb valutar, de facilitățile recunoscute în mod obișnuit funcționarilor organizațiilor internaționale;

(d) beneficiază de dreptul de a importa, fără taxe vamale, mobilierul și bunurile personale cu ocazia numirii în funcție în statul respectiv și de dreptul de a-și reexporta, fără taxe vamale, mobilierul și bunurile personale la încheierea misiunii în statul menționat, sub rezerva, în ambele situații, a condițiilor considerate necesare de către guvernul statului în care este exercitat acest drept;

(e) beneficiază de dreptul de a importa, fără taxe vamale, automobilul personal, achiziționat în statul unde au avut ultima reședință sau în statul lor de origine în condițiile pieței interne din statul respectiv și de a-l reexporta, fără taxe vamale, sub rezerva, în ambele situații, a condițiilor considerate necesare de către guvernul statului în care este exercitat acest drept.

Articolul 12

În condițiile și respectând procedura stabilită de Parlamentul European și de Consiliu, hotărând prin regulamente, în conformitate cu procedura legislativă ordinară și după consultarea instituțiilor în cauză, toate indemnizațiile, salariile și retribuțiile plătite de Uniune funcționarilor și altor agenți ai acesteia sunt impozitate de aceasta.

Sunt scutite de impozite naționale indemnizațiile, salariile și retribuțiile plătite de Uniune propriilor funcționari și agenți.

Articolul 13

În vederea aplicării impozitelor pe venituri, pe avere și pe moștenire, precum și a convențiilor de evitare a dublei impuneri încheiate între statele membre ale Uniunii, funcționarii și alți agenți ai Uniunii care, din motive exclusiv legate de exercitarea funcțiilor lor în serviciul Uniunii, își stabilesc reședința pe teritoriul unui stat membru, altul decât statul în care au domiciliul fiscal la data intrării în serviciul Uniunii, sunt considerați atât în statul de reședință, cât și în cel de domiciliu fiscal ca și cum și-ar fi păstrat domiciliul în acest din urmă stat, dacă acesta este stat membru al Uniunii. Această dispoziție se aplică de asemenea soțului/soției, în măsura în care acesta/aceasta nu desfășoară activități profesionale proprii, precum și copiilor aflați în întreținerea și în grija persoanelor prevăzute de prezentul articol.

Bunurile mobile aparținând persoanelor prevăzute la paragraful anterior și care se află pe teritoriul statului de ședere sunt scutite de impozit pe succesiuni în acest stat; pentru stabilirea acestui impozit, bunurile mobile se consideră ca aflându-se în statul de domiciliu fiscal, sub rezerva drepturilor statelor terțe și a aplicării eventuale a dispozițiilor și convențiilor internaționale referitoare la dubla impunere.

Domiciliile dobândite numai în scopul exercitării de funcții în serviciul altor organizații internaționale nu sunt avute în vedere în aplicarea dispozițiilor prezentului articol.

Articolul 14

Parlamentul European și Consiliul, hotărând prin regulamente, în conformitate cu procedura legislativă ordinară și după consultarea instituțiilor în cauză, stabilesc regimul prestațiilor sociale aplicabile funcționarilor și altor agenți ai Uniunii.

Articolul 15

Parlamentul European și Consiliul, hotărând prin regulamente, în conformitate cu procedura legislativă ordinară și după consultarea celorlalte instituții interesate, stabilesc categoriile de funcționari și alți agenți ai Uniunii cărora li se aplică, total sau parțial, dispozițiile articolului 11, articolului 12 paragraful al doilea și articolului 13.

Numele, pozițiile și adresele funcționarilor care fac parte din aceste categorii sunt comunicate periodic guvernelor statelor membre.

CAPITOLUL VI

PRIVILEGIILE ȘI IMUNITĂȚILE MISIUNILOR STATELOR TERȚE ACREDITATE PE LÂNGĂ UNIUNEA EUROPEANĂ

Articolul 16

Statul membru pe teritoriul căruia se află sediul Uniunii acordă misiunilor statelor terțe acreditate pe lângă Uniune imunitățile și privilegiile diplomatice obișnuite.

CAPITOLUL VII

DISPOZIȚII GENERALE

Articolul 17

Privilegiile, imunitățile și facilitățile sunt acordate funcționarilor și altor agenți ai Uniunii exclusiv în interesul acesteia din urmă.

Fiecare instituție a Uniunii are libertatea de a ridica imunitatea acordată unui funcționar sau agent în toate cazurile în care apreciază că ridicarea acestei imunități nu contravine intereselor Uniunii.

Articolul 18

În aplicarea prezentului protocol, instituțiile Uniunii acționează de comun acord cu autoritățile responsabile ale statelor membre interesate.

Articolul 19

Articolele 11-14 și articolul 17 se aplică membrilor Comisiei.

Articolul 20

Articolele 11-14 și articolul 17 se aplică judecătorilor, avocaților generali, grefierului și raportorilor adjuncți ai Curții de Justiție a Uniunii Europene, fără să aducă atingere dispozițiilor articolului 3 din Protocolul privind Statutul Curții de Justiție a Uniunii Europene referitoare la imunitatea de jurisdicție a judecătorilor și avocaților generali.

Articolul 21

Prezentul protocol se aplică și Băncii Europene de Investiții, membrilor organelor acesteia, personalului ei și reprezentanților statelor membre care participă la lucrările acesteia, fără a aduce atingere dispozițiilor protocolului privind statutul acesteia.

Totodată, Banca Europeană de Investiții va fi scutită de orice impunere fiscală și de altă natură cu ocazia majorărilor capitalului său, precum și de diversele formalități pe care le comportă aceste operațiuni în statul în care își are sediul. De asemenea, eventuala ei dizolvare sau lichidare nu vor atrage după sine niciun fel de impunere. În afară de aceasta, în măsura în care se desfășoară în condiții statutare, activitatea Băncii și a organelor acesteia nu va fi supusă impozitelor pe cifra de afaceri.

Articolul 22

Prezentul protocol se aplică de asemenea Băncii Centrale Europene, membrilor organelor sale și personalului său, fără a aduce atingere dispozițiilor din Protocolul privind Statutul Sistemului European al Băncilor Centrale și al Băncii Centrale Europene.

În plus, Banca Centrală Europeană va fi scutită de orice impunere fiscală și de altă natură cu ocazia majorărilor capitalului său, precum și de diversele formalități pe care le comportă aceste operațiuni în statul în care își are sediul. Întrucât activitatea Băncii și a organelor sale se desfășoară în condițiile prevăzute în Statutul Sistemului European al Băncilor Centrale și al Băncii Centrale Europene, nu se vor aplica impozite pe cifra de afaceri.

Apendice

Modalități de aplicare în Elveția a protocolului privind privilegiile și imunitățile Uniunii Europene

1. Extinderea aplicării la Elveția

   În Protocolul privind privilegiile și imunitățile Uniunii Europene (denumit în continuare „protocolul"), toate trimiterile la statele membre trebuie interpretate ca incluzând și Elveția, cu excepția cazurilor în care dispozițiile care urmează dispun altfel.

2. Scutirea agenției de impozitarea indirectă (inclusiv TVA)

   Bunurile și serviciile exportate din Elveția nu fac obiectul taxei elvețiene pe valoarea adăugată (TVA). În cazul bunurilor și serviciilor care îi sunt furnizate în Elveția agenției pentru uzul său oficial, în conformitate cu articolul 3 al doilea paragraf din protocol, scutirea de TVA se realizează prin rambursare. Se acordă scutirea de TVA în cazul în care prețul efectiv de achiziție a bunurilor și serviciilor menționate în factură sau în documentul echivalent se ridică la cel puțin 100 de franci elvețieni (inclusiv taxele).

   Rambursarea TVA se acordă la depunerea la Direcția Principală pentru TVA a Administrației Fiscale Federale a formularelor elvețiene prevăzute în acest scop. De regulă, cererile de rambursare trebuie prelucrate în termen de trei luni de la data la care au fost depuse împreună cu documentele justificative necesare.

3. Proceduri de aplicare a normelor privind personalul agenției

   În ceea ce privește articolul 12 al doilea paragraf din protocol, Elveția scutește, conform principiilor legislației sale interne, funcționarii și alți agenți ai agenției, în sensul articolului 2 din Regulamentul (Euratom, CECO, CEE) nr. 549/69 al Consiliului ([1]), de la plata impozitelor federale, cantonale și comunale pe salariile, retribuțiile și indemnizațiile plătite acestora de Uniunea Europeană și supuse unui impozit intern în favoarea acesteia.

   La aplicarea articolului 13 din protocol, Elveția nu este considerată stat membru în sensul punctului 1 de mai sus.

   Funcționarii și ceilalți agenți ai agenției, precum și membrii familiilor acestora care sunt membri ai sistemului de asigurări sociale aplicabil funcționarilor și celorlalți agenți ai Uniunii Europene, nu sunt obligați să se înscrie în sistemul de asigurări sociale elvețian.

   Curtea de Justiție a Uniunii Europene are competență exclusivă pentru toate problemele privind relațiile dintre agenție sau Comisie și personalul său în ceea ce privește aplicarea Regulamentului (CEE, Euratom, CECO) nr. 259/68 al Consiliului ([2]) și a altor dispoziții din legislația Uniunii Europene privind condițiile de muncă.

([1]) Regulamentul (Euratom, CECO, CEE) nr. 549/69 al Consiliului din 25 martie 1969 de stabilire a categoriilor de funcționari și agenți ai Comunităților Europene cărora li se aplică dispozițiile articolului 12, ale articolului 13 al doilea paragraf și ale articolului 14 din Protocolul privind privilegiile și imunitățile Comunităților (JO L 74, 27.3.1969, p. 1).

([2]) Regulamentul (CEE, Euratom, CECO) nr. 259/68 al Consiliului din 29 februarie 1968 de stabilire a Statutului funcționarilor Comunităților Europene, precum și a Regimului aplicabil celorlalți agenți ai acestor comunități și de instituire a unor măsuri speciale tranzitorii aplicabile funcționarilor Comisiei (Regimul aplicabil celorlalți agenți) (JO L 56, 4.3.1968, p. 1).

ANEXA B

Dispoziții privind controlul financiar pe care îl exercită Uniunea Europeană în privința participanților elvețieni la activitățile Agenției Uniunii Europene pentru Siguranță a Aviației

Articolul 1

Comunicarea directă

Agenția și Comisia comunică direct cu toate persoanele sau entitățile stabilite în Elveția care participă la activitățile agenției în calitate de contractanți, de participanți la programele agenției, de persoane plătite din bugetul agenției sau al Comunității sau de subcontractanți. Aceste persoane pot trimite direct Comisiei și agenției toate informațiile și documentele relevante pe care trebuie să le transmită pe baza instrumentelor menționate în prezenta decizie și pe baza contractelor sau a acordurilor încheiate, precum și pe baza oricăror decizii luate în temeiul acestora.

Articolul 2

Controale

(1) În conformitate cu Regulamentul (CE, Euratom) nr. 1605/2002 al Consiliului [1] și cu regulamentul financiar adoptat de către Consiliul de administrație al agenției la 26 martie 2003, cu Regulamentul (CE, Euratom) nr. 2343/2002 al Comisiei [2] și cu celelalte instrumente menționate în prezenta decizie, contractele sau acordurile încheiate și deciziile luate împreună cu beneficiarii stabiliți în Elveția pot să prevadă efectuarea, în orice moment, de către funcționarii agenției și de către cei ai Comisiei ori de către alte persoane mandatate de agenție și de Comisie a unor audituri științifice, financiare, tehnologice sau de altă natură la sediul beneficiarilor și al subcontractanților acestora.

(2) Funcționarii agenției și ai Comisiei și alte persoane mandatate de agenție și de Comisie beneficiază de un acces corespunzător la spații, lucrări și documente, precum și la toate informațiile necesare pentru efectuarea auditurilor respective, inclusiv la cele în format electronic. Acest drept de acces figurează explicit în contractele sau acordurile încheiate în vederea implementării instrumentelor menționate în prezenta decizie.

(3) Curtea de Conturi Europeană beneficiază de aceleași drepturi ca și Comisia.

(4) Auditurile pot avea loc până la cinci ani după expirarea prezentei decizii sau în condițiile prevăzute de contractele sau acordurile încheiate și de deciziile luate.

(5) Biroul Federal Elvețian de Audit trebuie informat în prealabil cu privire la auditurile efectuate pe teritoriul elvețian. Această informare nu reprezintă o condiție legală pentru executarea unor astfel de audituri.

Articolul 3

Controale la fața locului

(1) În temeiul prezentului acord, Comisia (OLAF) este autorizată să efectueze controale și inspecții la fața locului pe teritoriul elvețian, în conformitate cu termenii și condițiile prevăzute de Regulamentul (Euratom, CE) nr. 2185/96 al Consiliului [3].

(2) Controalele și inspecțiile la fața locului sunt pregătite și întreprinse de către Comisie, în strânsă colaborare cu Biroul Federal Elvețian de Audit sau cu alte autorități elvețiene competente desemnate de către Biroul Federal Elvețian de Audit, care sunt informate în timp util cu privire la obiectul, scopul și temeiul juridic al controalelor și inspecțiilor, pentru a putea furniza întreaga asistență necesară. În acest scop, funcționarii autorităților elvețiene competente pot participa la controalele și la inspecțiile la fața locului.

(3) În cazul în care autoritățile elvețiene competente în cauză doresc acest lucru, controalele și inspecțiile la fața locului pot fi efectuate împreună de către Comisie și de către autoritățile elvețiene competente.

---

[1] Regulamentul (CE, Euratom) nr. 1605/2002 al Consiliului din 25 iunie 2002 privind regulamentul financiar aplicabil bugetului general al Comunităților Europene (JO L 248, 16.9.2002, p. 1).

[2] Regulamentul (CE, Euratom) nr. 2343/2002 al Comisiei din 19 noiembrie 2002 privind regulamentul financiar cadru pentru organismele menționate la articolul 185 din Regulamentul (CE, Euratom) nr. 1605/2002 al Consiliului privind regulamentul financiar aplicabil bugetului general al Comunităților Europene (JO L 357, 31.12.2002, p. 72).

[3] Regulamentul (Euratom, CE) nr. 2185/96 al Consiliului din 11 noiembrie 1996 privind controalele și inspecțiile la fața locului efectuate de Comisie în scopul protejării intereselor financiare ale Comunităților Europene împotriva fraudei și a altor abateri (JO L 292, 15.11.1996, p. 2).

(4) În cazul în care participanții la program se împotrivesc unui control sau unei inspecții la fața locului, autoritățile elvețiene, acționând în conformitate cu reglementările naționale, acordă inspectorilor Comisiei asistența necesară pentru a-și putea îndeplini misiunea de control sau de inspecție la fața locului.

(5) Comisia comunică Biroului Federal Elvețian de Audit, cât mai curând posibil, orice fapt sau suspiciune legată de o neregulă de care a luat cunoștință în cursul controlului sau al inspecției la fața locului. În orice caz, Comisia trebuie să informeze autoritatea sus-menționată cu privire la rezultatul acestor controale și inspecții.

Articolul 4

Informare și consultare

(1) În scopul implementării corecte a prezentei anexe, autoritățile competente elvețiene și comunitare fac un schimb periodic de informații și, la cererea uneia dintre părți, inițiază consultări.

(2) Autoritățile competente elvețiene informează fără întârziere agenția și Comisia cu privire la orice fapt sau suspiciune de care au luat cunoștință în legătură cu nereguli în încheierea și executarea contractelor sau a acordurilor încheiate în aplicarea instrumentelor menționate în prezenta decizie.

Articolul 5

Confidențialitate

Informațiile comunicate sau obținute sub orice formă în temeiul prezentei anexe vor face obiectul secretului profesional și vor beneficia de protecția acordată informațiilor similare de legislația națională elvețiană și de dispozițiile corespunzătoare aplicabile instituțiilor Comunității. Aceste informații nu pot fi comunicate altor persoane în afara celor care, în cadrul instituțiilor Comunității, în statele membre sau în Elveția, au funcții care impun cunoașterea acestor informații și nu pot fi utilizate în alte scopuri decât pentru asigurarea unei protecții eficace a intereselor financiare ale părților contractante.

Articolul 6

Măsuri și sancțiuni administrative

Fără a aduce atingere aplicării dreptului penal elvețian, agenția sau Comisia pot impune măsuri și sancțiuni administrative în conformitate cu Regulamentul (CE, Euratom) nr. 1605/2002 și cu Regulamentul (CE, Euratom) nr. 2342/2002 al Comisiei ([4]), precum și cu Regulamentul (CE, Euratom) nr. 2988/95 al Consiliului ([5]).

Articolul 7

Recuperare și executare

Deciziile adoptate de agenție sau de Comisie care se încadrează în domeniul de aplicare al prezentei decizii și care impun o obligație pecuniară unor alte persoane decât statele au titlu executoriu în Elveția.

Titlul executoriu trebuie emis fără efectuarea niciunui alt control în afară de verificarea autenticității actului de către autoritatea desemnată de guvernul elvețian, care trebuie să informeze cu privire la aceasta agenția sau Comisia. Executarea trebuie să aibă loc în conformitate cu normele de procedură elvețiene. Legalitatea deciziei de executare face obiectul controlului Curții de Justiție a Uniunii Europene.

Hotărârile Curții de Justiție a Uniunii Europene pronunțate în temeiul unei clauze compromisorii sunt executorii în aceleași condiții."

([4]) Regulamentul (CE, Euratom) nr. 2342/2002 al Comisiei din 23 decembrie 2002 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE, Euratom) nr. 1605/2002 al Consiliului privind regulamentul financiar aplicabil bugetului general al Comunităților Europene (JO L 357, 31.12.2002, p. 1).

([5]) Regulamentul (CE, Euratom) nr. 2988/95 al Consiliului din 18 decembrie 1995 privind protecția intereselor financiare ale Comunităților Europene (JO L 312, 23.12.1995, p. 1).

DECIZIA nr. 2/2020 A COMITETULUI PENTRU TRANSPORTURI TERESTRE COMUNITATE/ ELVEȚIA

din 11 decembrie 2020

de modificare a anexei 1 la Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind transportul feroviar și rutier de mărfuri și călători, precum și a Deciziei nr. 2/2019 a comitetului privind dispozițiile tranzitorii pentru menținerea fluidității traficului feroviar între Uniunea Europeană și Elveția [2021/35]

COMITETUL PENTRU TRANSPORTURI TERESTRE COMUNITATE/ELVEȚIA,

având în vedere Acordul din 21 iunie 1999 dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind transportul feroviar și rutier de mărfuri și călători ([1]) (denumit în continuare „acordul"), în special articolul 52 alineatul (4),

întrucât:

(1) În conformitate cu articolul 51 alineatul (2) din acord, Comitetul pentru transporturi terestre Comunitate/Elveția (denumit în continuare „comitetul mixt") asigură monitorizarea și aplicarea dispozițiilor acordului și pune în aplicare clauzele de adaptare și de revizuire menționate la articolele 52 și 55 din acord.

(2) În conformitate cu articolul 52 alineatul (4) din acord, comitetul mixt adoptă, printre altele, deciziile privind revizuirea anexei 1 pentru a încorpora, atunci când este necesar și pe bază de reciprocitate, modificările intervenite în legislația în cauză sau decide în privința oricăror altor măsuri care vizează garantarea bunei funcționări a acordului.

(3) Elveția intenționează să aplice dispoziții legale echivalente cu Directiva (UE) 2016/797 a Parlamentului European și a Consiliului ([2]) și Directiva (UE) 2016/798 a Parlamentului European și a Consiliului ([3]). Prin Decizia nr. 2/2019 a Comitetului pentru transporturi terestre Comunitate/Elveția ([4]), comitetul mixt, pe de o parte, a revizuit anexa 1 la acord pentru a include noile dispoziții de fond ale acestor directive și, pe de altă parte, a adoptat dispoziții tranzitorii pentru a menține fluiditatea traficului feroviar dintre Elveția și Uniunea Europeană în așteptarea unei modificări a acordului în conformitate cu procedurile aplicabile. Aceste dispoziții tranzitorii se aplică până la 31 decembrie 2020.

(4) Până la includerea celorlalte dispoziții de fond, dispozițiile tranzitorii de la articolele 2, 3, 4 și 5 din Decizia nr. 2/2019 ar trebui să se aplice până la 31 decembrie 2021.

(5) Data la care anumite norme naționale elvețiene enumerate în anexa 1 la acord, care ar putea fi incompatibile cu specificațiile tehnice de interoperabilitate, ar trebui să fie revizuite în vederea eliminării, modificării sau menținerii lor, ar trebui să fie stabilită la data următoarei reuniuni a comitetului și cel târziu la data de 30 iunie 2021.

(6) Cazurile specifice (speciale) menționate la articolul 4 alineatul (5) din Directiva (UE) 2016/797, care pot fi prevăzute pentru fiecare specificație tehnică de interoperabilitate în vederea menținerii într-un mod corespunzător a compatibilității sistemului feroviar existent, atât în ceea ce privește rețeaua, cât și vehiculele, ar trebui să fie enumerate în anexa 1 la acord,

DECIDE:

Articolul 1

Anexa 1 la acord se înlocuiește cu textul care figurează în anexa la prezenta decizie.

([1]) JO L 114, 30.4.2002, p. 91.

([2]) Directiva (UE) 2016/797 a Parlamentului European și a Consiliului din 11 mai 2016 privind interoperabilitatea sistemului feroviar în Uniunea Europeană (JO L 138, 26.5.2016, p. 44).

([3]) Directiva (UE) 2016/798 a Parlamentului European și a Consiliului din 11 mai 2016 privind siguranța feroviară (JO L 138, 26.5.2016, p. 102).

([4]) Decizia nr. 2/2019 a Comitetului pentru transporturi terestre Comunitate/Elveția din 13 decembrie 2019 privind dispozițiile tranzitorii pentru menținerea fluidității traficului feroviar între Uniunea Europeană și Elveția (JO L 13, 17.1.2020, p. 43).

Articolul 2

Articolul 6 din Decizia nr. 2/2019 se modifică după cum urmează:

„*Articolul 6*

(1) Normele naționale și cazurile specifice elvețiene pot completa sau deroga de la cerințele Uniunii Europene în măsura în care aceste norme și cazuri specifice privesc parametrii tehnici ai subsistemelor, aspectele operaționale și aspectele referitoare la personalul care execută sarcinile de siguranță enumerate în anexa 1 la acord.

(2) Elveția notifică agenției normele naționale menționate la alineatul (1), în vederea publicării acestora prin intermediul sistemului informatic menționat la articolul 27 din Regulamentul (UE) 2016/796.

(3) Anexa 1 identifică normele naționale și cazurile specifice aplicabile care ar putea să fie incompatibile cu legislația Uniunii. În cazul în care compatibilitatea cu legislația Uniunii nu a fost stabilită până la 30 iunie 2021, aceste norme naționale și cazuri specifice nu mai pot fi aplicate, cu excepția cazului în care comitetul mixt decide altfel.”

Articolul 3

Articolul 8 al doilea paragraf din Decizia nr. 2/2019 se modifică după cum urmează:

„Articolele 2, 3, 4 și 5 se aplică până la 31 decembrie 2021.”

Articolul 4

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Berna, 11 decembrie 2020.

Pentru Confederația Elvețiană	*Pentru Uniunea Europeană*
Președintele	*Șeful delegației Uniunii Europene*
Peter FÜGLISTALER	Elisabeth WERNER

ANEXĂ

„ANEXA 1

DISPOZIȚII APLICABILE

În conformitate cu articolul 52 alineatul (6) din prezentul acord, Elveția aplică dispoziții legale echivalente cu dispozițiile menționate mai jos:

Dispoziții relevante din legislația Uniunii Europene

SECȚIUNEA 1 – ACCESUL LA PROFESIE

— Directiva 2006/1/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 18 ianuarie 2006 privind utilizarea vehiculelor închiriate fără conducători auto pentru transportul rutier de mărfuri (versiune codificată) (JO L 33, 4.2.2006, p. 82).

— Regulamentul (CE) nr. 1071/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 octombrie 2009 de stabilire a unor norme comune privind condițiile care trebuie îndeplinite pentru exercitarea ocupației de operator de transport rutier și de abrogare a Directivei 96/26/CE a Consiliului (JO L 300, 14.11.2009, p. 51), modificat ultima dată de Regulamentul (UE) nr. 517/2013 al Consiliului din 13 mai 2013 (JO L 158, 10.6.2013, p. 1).

— Regulamentul (CE) nr. 1072/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 octombrie 2009 privind normele comune pentru accesul la piața transportului rutier internațional de mărfuri (JO L 300, 14.11.2009, p. 72), modificat ultima dată de Regulamentul (UE) nr. 517/2013 al Consiliului din 13 mai 2013 (JO L 158, 10.6.2013, p. 1).

  În sensul prezentului acord,

  (a) Uniunea Europeană și Confederația Elvețiană îi exceptează de la obligația de a deține atestatul de conducător pe toți resortisanții Confederației Elvețiene, ai statelor membre ale Uniunii Europene și ai statelor membre ale Spațiului Economic European;

  (b) Confederația Elvețiană îi poate excepta de la obligația de a deține un atestat de conducător pe resortisanții altor state decât cele menționate la litera (a) de mai sus doar după consultarea și exprimarea acordului Uniunii Europene;

  (c) dispozițiile capitolului III din Regulamentul (CE) nr. 1072/2009 (referitoare la cabotaj) nu se aplică.

— Regulamentul (CE) nr. 1073/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 octombrie 2009 privind normele comune pentru accesul la piața internațională a serviciilor de transport cu autocarul și autobuzul și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 561/2006 (JO L 300, 14.11.2009, p. 88), modificat ultima dată de Regulamentul (UE) nr. 517/2013 al Consiliului din 13 mai 2013 (JO L 158, 10.6.2013, p. 1).

  În sensul prezentului acord, dispozițiile capitolului V din Regulamentul (CE) nr. 1073/2009 (referitoare la cabotaj) nu se aplică.

— Decizia 2009/992/UE a Comisiei din 17 decembrie 2009 privind cerințele minime pentru datele care trebuie introduse în registrul electronic național al întreprinderilor de transport rutier (JO L 339, 22.12.2009, p. 36).

— Regulamentul (UE) nr. 1213/2010 al Comisiei din 16 decembrie 2010 de stabilire a normelor comune privind interconectarea registrelor electronice naționale ale întreprinderilor de transport rutier (JO L 335, 18.12.2010, p. 21).

— Regulamentul (UE) nr. 361/2014 al Comisiei din 9 aprilie 2014 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1073/2009 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește documentele pentru transportul internațional de călători cu autocarul și autobuzul și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 2121/98 al Comisiei (JO L 107, 10.4.2014, p. 39).

— Regulamentul (UE) 2016/403 al Comisiei din 18 martie 2016 de completare a Regulamentului (CE) nr. 1071/2009 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește clasificarea încălcărilor grave ale normelor Uniunii, care pot determina pierderea de către un operator de transport rutier a bunei reputații și de modificare a anexei III la Directiva 2006/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului (JO L 74, 19.3.2016, p. 8).

SECȚIUNEA 2 – NORME SOCIALE

— Directiva 2002/15/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 11 martie 2002 privind organizarea timpului de lucru al persoanelor care efectuează activități mobile de transport rutier (JO L 80, 23.3.2002, p. 35).

— Directiva 2003/59/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 15 iulie 2003 privind calificarea inițială și formarea periodică a conducătorilor auto ai anumitor vehicule rutiere destinate transportului de mărfuri sau de pasageri, de modificare a Regulamentului (CEE) nr. 3820/85 al Consiliului și a Directivei 91/439/CEE a Consiliului și de abrogare a Directivei 76/914/CEE a Consiliului (JO L 226, 10.9.2003, p. 4).

— Regulamentul (CE) nr. 561/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 15 martie 2006 privind armonizarea anumitor dispoziții ale legislației sociale în domeniul transporturilor rutiere, de modificare a Regulamentelor (CEE) nr. 3821/85 și (CE) nr. 2135/98 și de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 3820/85 (JO L 102, 11.4.2006, p. 1), modificat ultima dată de Regulamentul (UE) nr. 165/2014 al Parlamentului European și al Consiliului din 4 februarie 2014 (JO L 60, 28.2.2014, p. 1).

— Directiva 2006/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 15 martie 2006 privind condițiile minime pentru punerea în aplicare a Regulamentelor (CEE) nr. 3820/85 și (CEE) nr. 3821/85 ale Consiliului privind legislația socială referitoare la activitățile de transport rutier și de abrogare a Directivei 88/599/CEE a Consiliului (JO L 102, 11.4.2006, p. 35), modificată ultima dată de Regulamentul (UE) 2016/403 al Comisiei din 18 martie 2016 (JO L 74, 19.3.2016, p. 8).

— Regulamentul (UE) nr. 581/2010 al Comisiei din 1 iulie 2010 privind termenele maxime pentru descărcarea datelor relevante din unitățile montate pe vehicule și din cardurile conducătorilor auto (JO L 168, 2.7.2010, p. 16).

— Regulamentul (UE) nr. 165/2014 al Parlamentului European și al Consiliului din 4 februarie 2014 privind tahografele în transportul rutier, de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 3821/85 al Consiliului privind aparatura de înregistrare în transportul rutier și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 561/2006 al Parlamentului European și al Consiliului privind armonizarea anumitor dispoziții ale legislației sociale în domeniul transporturilor rutiere (JO L 60, 28.2.2014, p. 1).

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/68 al Comisiei din 21 ianuarie 2016 privind procedurile și specificațiile comune necesare pentru interconectarea registrelor electronice ale cardurilor de conducător auto (JO L 15, 22.1.2016, p. 51), modificat de Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2017/1503 al Comisiei din 25 august 2017 (JO L 221, 26.8.2017, p. 10).

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/799 al Comisiei din 18 martie 2016 de punere în aplicare a Regulamentului (UE) nr. 165/2014 al Parlamentului European și al Consiliului de stabilire a cerințelor pentru construirea, testarea, instalarea, operarea și repararea tahografelor și a componentelor acestora (JO L 139, 26.5.2016, p. 1), modificat de Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2018/502 al Comisiei din 28 februarie 2018 (JO L 85, 28.3.2018, p. 1).

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2017/548 al Comisiei din 23 martie 2017 de stabilire a unui formular standard pentru declarația scrisă referitoare la îndepărtarea sau ruperea sigiliului unui tahograf (JO L 79, 24.3.2017, p. 1).

— Decizia de punere în aplicare (UE) 2017/1013 a Comisiei din 30 martie 2017 de stabilire a formularului tip pentru raportare menționat la articolul 17 din Regulamentul (CE) nr. 561/2006 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 153, 16.6.2017, p. 28).

SECȚIUNEA 3 – NORME TEHNICE

Autovehicule

— Directiva 70/157/CEE a Consiliului din 6 februarie 1970 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la nivelul de zgomot admis și la sistemul de evacuare al autovehiculelor (JO L 42, 23.2.1970, p. 16), modificată ultima dată de Directiva 2007/34/CE a Comisiei din 14 iunie 2007 (JO L 155, 15.6.2007, p. 49).

— Directiva 88/77/CEE a Consiliului din 3 decembrie 1987 privind apropierea legislațiilor statelor membre cu privire la măsurile care trebuie luate împotriva emisiilor de gaze și de particule poluante provenite de la motoarele cu aprindere prin comprimare utilizate la vehicule și împotriva emisiilor de gaze poluante provenite de la motoarele cu aprindere prin scânteie alimentate cu gaz natural sau cu gaz petrolier lichefiat utilizate la vehicule (JO L 36, 9.2.1988, p. 33), modificată ultima dată de Directiva 2001/27/CE a Comisiei din 10 aprilie 2001 (JO L 107, 18.4.2001, p. 10).

— Directiva 91/671/CEE a Consiliului din 16 decembrie 1991 de apropiere a legislațiilor statelor membre privind utilizarea obligatorie a centurii de siguranță în vehiculele cu o capacitate mai mică de 3,5 tone (JO L 373, 31.12.1991, p. 26), modificată ultima dată de Directiva de punere în aplicare 2014/37/UE a Comisiei din 27 februarie 2014 (JO L 59, 28.2.2014, p. 32).

— Directiva 92/6/CEE a Consiliului din 10 februarie 1992 privind instalarea și utilizarea dispozitivelor limitatoare de viteză pentru anumite categorii de vehicule din cadrul Comunității (JO L 57, 2.3.1992, p. 27), modificată de Directiva 2002/85/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 5 noiembrie 2002 (JO L 327, 4.12.2002, p. 8).

— Directiva 96/53/CE a Consiliului din 25 iulie 1996 de stabilire, pentru anumite vehicule rutiere care circulă în interiorul Comunității, a dimensiunilor maxime autorizate în traficul național și internațional și a greutății maxime autorizate în traficul internațional (JO L 235, 17.9.1996, p. 59), modificată de Directiva 2002/7/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 18 februarie 2002 (JO L 67, 9.3.2002, p. 47).

— Regulamentul (CE) nr. 2411/98 al Consiliului din 3 noiembrie 1998 privind recunoașterea în cadrul traficului intracomunitar a semnului distinctiv al statului membru în care sunt înmatriculate autovehiculele și remorcile acestora (JO L 299, 10.11.1998, p. 1).

— Directiva 2000/30/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 6 iunie 2000 privind controlul tehnic rutier al vehiculelor utilitare care circulă în Comunitate (JO L 203, 10.8.2000, p. 1), modificată ultima dată de Directiva 2010/47/UE a Comisiei din 5 iulie 2010 (JO L 173, 8.7.2010, p. 33).

— Directiva 2005/55/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 28 septembrie 2005 privind apropierea legislațiilor statelor membre cu privire la măsurile care trebuie luate împotriva emisiilor de gaze și de particule poluante provenite de la motoarele cu aprindere prin comprimare utilizate la vehicule și împotriva emisiilor de gaze poluante provenite de la motoarele cu aprindere prin scânteie alimentate cu gaz sau cu gaz petrolier lichefiat utilizate la vehicule (JO L 275, 20.10.2005, p. 1), modificată ultima dată de Directiva 2008/74/CE a Comisiei din 18 iulie 2008 (JO L 192, 19.7.2008, p. 51).

— Regulamentul (CE) nr. 595/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 iunie 2009 privind omologarea de tip a autovehiculelor și a motoarelor cu privire la emisiile provenite de la vehicule grele (Euro VI) și accesul la informații privind repararea și întreținerea vehiculelor și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 715/2007 și a Directivei 2007/46/CE și de abrogare a Directivelor 80/1269/CEE, 2005/55/CE și 2005/78/CE (JO L 188, 18.7.2009, p. 1), modificat ultima dată de Regulamentul (UE) nr. 133/2014 al Comisiei din 31 ianuarie 2014 (JO L 47, 18.2.2014, p. 1).

— Regulamentul (CE) nr. 661/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 iulie 2009 privind cerințele de omologare de tip pentru siguranța generală a autovehiculelor, a remorcilor acestora, precum și a sistemelor, componentelor și unităților tehnice separate care le sunt destinate (JO L 200, 31.7.2009, p. 1), modificat ultima dată de Regulamentul (UE) 2016/1004 al Comisiei din 22 iunie 2016 (JO L 165, 23.6.2016, p. 1).

— Regulamentul (UE) nr. 582/2011 al Comisiei din 25 mai 2011 de punere în aplicare și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 595/2009 al Parlamentului European și al Consiliului cu privire la emisiile provenite de la vehicule grele (Euro VI) și de modificare a anexelor I și III la Directiva 2007/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului (JO L 167, 25.6.2011, p. 1), modificat ultima dată de Regulamentul (UE) nr. 627/2014 al Comisiei din 12 iunie 2014 (JO L 174, 13.6.2014, p. 28).

— Directiva 2014/45/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 3 aprilie 2014 privind inspecția tehnică periodică a autovehiculelor și a remorcilor acestora și de abrogare a Directivei 2009/40/CE (JO L 127, 29.4.2014, p. 51).

— Regulamentul (UE) nr. 540/2014 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 aprilie 2014 privind nivelul sonor al autovehiculelor și al amortizoarelor de zgomot de înlocuire, de modificare a Directivei 2007/46/CE și de abrogare a Directivei 70/157/CEE (JO L 158, 27.5.2014, p. 131), modificat de Regulamentul delegat (UE) 2017/1576 al Comisiei din 26 iunie 2017 (JO L 239, 19.9.2017, p. 3).

Transportul de mărfuri periculoase

— Directiva 95/50/CE a Consiliului din 6 octombrie 1995 privind procedurile unitare de control în transportul rutier de mărfuri periculoase (JO L 249, 17.10.1995, p. 35), modificată ultima dată de Directiva 2008/54/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 iunie 2008 (JO L 162, 21.6.2008, p. 11).

— Directiva 2008/68/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 24 septembrie 2008 privind transportul interior de mărfuri periculoase (JO L 260, 30.9.2008, p. 13), modificată ultima dată de Directiva (UE) 2018/1846 a Comisiei din 23 noiembrie 2018 (JO L 299, 26.11.2018, p. 58).

În sensul prezentului acord, în Elveția se aplică următoarele derogări de la Directiva 2008/68/CE:

1. Transportul rutier

Derogări pentru Elveția în temeiul articolului 6 alineatul (2) litera (a) din Directiva 2008/68/CE din 24 septembrie 2008 privind transportul interior de mărfuri periculoase

RO - a - CH - 1

Obiect: transportul de motorină și de păcură cu numărul ONU 1202 în cisterne.

Trimitere la anexa I, secțiunea I.1, din respectiva directivă: punctele 1.1.3.6 și 6.8.

Conținutul anexei la directivă: exceptări referitoare la cantitățile transportate per unitate de transport, reglementări cu privire la construcția cisternelor.

Conținutul legislației naționale: cisternele care nu sunt construite în conformitate cu punctul 6.8, ci în conformitate cu legislația națională, care au capacitatea mai mică sau egală cu 1 210 l și care sunt folosite la transportul păcurii sau al motorinei cu numărul ONU 1202 pot beneficia de exceptările de la punctul 1.1.3.6 din ADR.

Trimitere inițială la legislația națională: apendicele 1 punctul 1.1.3.6.3 litera (b) și punctul 6.14 din Ordonanța privind transportul rutier al mărfurilor periculoase (SDR; RS 741.621).

Data expirării: 1 ianuarie 2023.

RO - a - CH - 2

Obiect: exceptare de la cerința de a deține un document de transport pentru anumite cantități de mărfuri periculoase definite la punctul 1.1.3.6.

Trimitere la anexa I, secțiunea I.1, din respectiva directivă: punctele 1.1.3.6 și 5.4.1.

Conținutul anexei la directivă: obligația de a deține un document de transport.

Conținutul legislației naționale: transportul recipientelor goale necurățate utilizate în transportul de categoria 4 și al buteliilor de gaz goale sau pline pentru aparatele de respirat utilizate de serviciile de urgență sau pentru echipamentele de scufundat, în cantități care nu depășesc limitele stabilite la punctul 1.1.3.6, nu este supus obligației de a deține documentul de transport prevăzut la punctul 5.4.1.

Trimitere inițială la legislația națională: apendicele 1 punctul 1.1.3.6.3 litera (c) din Ordonanța din 29 noiembrie 2002 privind transportul rutier al mărfurilor periculoase (SDR; RS 741.621).

Data expirării: 1 ianuarie 2023.

RO - a - CH - 3

Obiect: transportul cisternelor goale necurățate de către societăți care prestează servicii de revizie a instalațiilor de depozitare a lichidelor care pot polua apele.

Trimitere la anexa I, secțiunea I.1, din respectiva directivă: punctele 6.5, 6.8, 8.2 și 9.

Conținutul anexei la directivă: construcția, echiparea și inspecția cisternelor și a vehiculelor, formarea conducătorilor auto.

Conținutul legislației naționale: vehiculele și cisternele/recipientele transportate goale necurățate care sunt utilizate de societăți ce prestează servicii de revizie a instalațiilor de depozitare a lichidelor care pot polua apele pentru a goli lichidele atunci când se efectuează operațiunile de revizie a cisternelor staționare nu intră sub incidența dispozițiilor privind construcția, echiparea și inspecția, etichetarea și semnalizarea prin aplicarea plăcii portocalii prevăzute de ADR. Ele sunt reglementate de dispoziții specifice privind etichetarea și semnalizarea, iar conducătorul vehiculului nu este obligat să urmeze formarea menționată la punctul 8.2.

Trimitere inițială la legislația națională: apendicele 1 punctul 1.1.3.6.3.10 din Ordonanța din 29 noiembrie 2002 privind transportul rutier al mărfurilor periculoase (SDR; RS 741.621).

Data expirării: 1 ianuarie 2023.

Derogări pentru Elveția în temeiul articolului 6 alineatul (2) litera (b) punctul (i) din Directiva 2008/68/CE din 24 septembrie 2008 privind transportul interior de mărfuri periculoase.

RO - bi - CH - 1

Obiect: transportul deșeurilor menajere care conțin mărfuri periculoase către instalațiile de eliminare a deșeurilor.

Trimitere la anexa I, secțiunea I.1, din respectiva directivă: punctele 2, 4.1.10, 5.2 și 5.4.

Conținutul anexei la directivă: clasificare, ambalare combinată, marcare și etichetare, documentare.

Conținutul legislației naționale: reglementările includ dispoziții referitoare la clasificarea simplificată a deșeurilor menajere ce conțin mărfuri periculoase (deșeuri menajere), care trebuie realizată de un expert recunoscut de autoritatea competentă, la utilizarea unor recipiente colectoare corespunzătoare și la formarea conducătorilor auto. Deșeurile menajere care nu pot fi clasificate de către expert pot fi transportate până la centrul de tratare a deșeurilor în cantități mici și identificate după pachet și după unitatea de transport.

Trimitere inițială la legislația națională: apendicele 1 punctul 1.1.3.7 din Ordonanța din 29 noiembrie 2002 privind transportul rutier al mărfurilor periculoase (SDR; RS 741.621).

Observații: aceste norme se pot aplica numai transportului de deșeuri menajere care conțin mărfuri periculoase efectuat între centre publice de tratare și instalații de eliminare a deșeurilor.

Data expirării: 1 ianuarie 2023.

RO - bi - CH - 2

Obiect: transportul retur al artificiilor de divertisment.

Trimitere la anexa I, secțiunea I.1, din respectiva directivă: punctele 2.1.2, 5.4.

Conținutul anexei la directivă: clasificare și documentare.

Conținutul legislației naționale: pentru a facilita transportul retur al artificiilor de divertisment cu numerele ONU 0335, 0336 și 0337 de la comercianții cu amănuntul către furnizorii acestora, s-au prevăzut derogări cu privire la indicarea masei nete în documentul de transport și la clasificarea produselor.

Trimitere inițială la legislația națională: apendicele 1 punctul 1.1.3.8 din Ordonanța din 29 noiembrie 2002 privind transportul rutier al mărfurilor periculoase (SDR; RS 741.621).

Observații: verificarea detaliată a conținutului exact al fiecărui pachet de produse din fiecare tip nevândut este practic imposibil de realizat de către comercianții cu amănuntul.

Data expirării: 1 ianuarie 2023.

RO - bi - CH - 3

Obiect: certificat de formare ADR pentru cursele efectuate în scopul transportării vehiculelor care s-au defectat, pentru cursele legate de efectuarea de reparații, pentru cursele efectuate în vederea examinării vehiculelor-cisternă/cisternelor și pentru cursele cu vehicule-cisternă efectuate de experții responsabili cu examinarea vehiculelor.

Trimitere la anexa I, secțiunea I.1, din respectiva directivă: punctul 8.2.1.

Conținutul anexei la directivă: conducătorii auto trebuie să urmeze cursuri de formare.

Conținutul legislației naționale: cursurile și certificatele de formare ADR nu sunt necesare pentru cursele efectuate în scopul transportării vehiculelor care s-au defectat sau pentru curse de verificare în urma unor reparații, pentru cursele efectuate cu vehicule-cisternă în scopul examinării vehiculului sau a cisternei sale și nici pentru cursele efectuate de experții responsabili cu examinarea vehiculelor-cisternă.

Trimitere inițială la legislația națională: instrucțiunile din 30 septembrie 2008 ale Ministerului Federal al Mediului, Transporturilor, Energiei și Comunicațiilor (DETEC) referitoare la transportul rutier al mărfurilor periculoase.

Observații: în unele cazuri, vehiculele care s-au defectat sau care sunt în reparații și vehiculele-cisternă aflate în pregătire pentru inspecția tehnică sau în verificare la momentul inspecției tehnice conțin încă mărfuri periculoase.

Dispozițiile de la punctele 1.3 și 8.2.3 se aplică în continuare.

Data expirării: 1 ianuarie 2023.

2. Transportul feroviar

Derogări pentru Elveția în temeiul articolului 6 alineatul (2) litera (a) din Directiva 2008/68/CE din 24 septembrie 2008 privind transportul interior de mărfuri periculoase

RA - a - CH - 1

Obiect: transportul de motorină și de păcură cu numărul ONU 1202 în cisterne.

Trimitere la anexa II, secțiunea II.1, din respectiva directivă: punctul 6.8.

Conținutul anexei la directivă: reglementări referitoare la construcția cisternelor.

Conținutul legislației naționale: sunt autorizate cisternele care nu sunt construite în conformitate cu punctul 6.8, ci în conformitate cu legislația națională, care au capacitatea mai mică sau egală cu 1 210 l și care sunt folosite la transportul păcurii sau al motorinei cu numărul ONU 1202.

Trimitere inițială la legislația națională: anexa la Ordonanța DETEC din 3 decembrie 1996 referitoare la transportul mărfurilor periculoase pe calea ferată și prin instalațiile de transport pe cablu (RSD; RS 742.401.6) și capitolul 6.14 din apendicele 1 la Ordonanța din 29 noiembrie 2002 privind transportul rutier al mărfurilor periculoase (SDR; RS 741.621)

Data expirării: 1 ianuarie 2023.

RA - a - CH - 2

Obiect: documentul de transport.

Trimitere la anexa II, secțiunea II.1, din respectiva directivă: punctul 5.4.1.1.1.

Conținutul anexei la directivă: informații generale care trebuie să figureze în documentul de transport.

Conținutul legislației naționale: se poate utiliza un termen colectiv în documentul de transport dacă acesta este însoțit de o listă care să conțină informațiile prevăzute în trimiterea de mai sus.

Trimitere inițială la legislația națională: anexa la Ordonanța DETEC din 3 decembrie 1996 referitoare la transportul mărfurilor periculoase pe calea ferată și prin instalațiile de transport pe cablu (RSD; RS 742.401.6).

Data expirării: 1 ianuarie 2023.

— Directiva 2010/35/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 iunie 2010 privind echipamentele sub presiune transportabile și de abrogare a Directivelor 76/767/CEE, 84/525/CEE, 84/526/CEE, 84/527/CEE și 1999/36/CE ale Consiliului (JO L 165, 30.6.2010, p. 1).

SECȚIUNEA 4 – DREPTURI DE ACCES ȘI TRANZIT FEROVIAR

— Directiva 91/440/CEE a Consiliului din 29 iulie 1991 privind dezvoltarea căilor ferate comunitare (JO L 237, 24.8.1991, p. 25).

— Directiva 95/18/CE a Consiliului din 19 iunie 1995 privind acordarea de licențe întreprinderilor feroviare (JO L 143, 27.6.1995, p. 70).

— Directiva 95/19/CE a Consiliului din 19 iunie 1995 privind alocarea capacităților de infrastructură feroviară și perceperea de redevențe pentru utilizarea infrastructurii (JO L 143, 27.6.1995, p. 75).

— Directiva 2004/49/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind siguranța căilor ferate comunitare și de modificare a Directivei 95/18/CE a Consiliului privind acordarea de licențe întreprinderilor feroviare și a Directivei 2001/14/CE privind repartizarea capacităților de infrastructură feroviară și perceperea de tarife pentru utilizarea infrastructurii feroviare și certificarea siguranței (Directiva privind siguranța feroviară) (JO L 164, 30.4.2004, p. 44), modificată ultima dată de Directiva 2014/88/UE a Comisiei din 9 iulie 2014 (JO L 201, 10.7.2014, p. 9).

— Directiva 2007/59/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 octombrie 2007 privind certificarea mecanicilor de locomotivă care conduc locomotive și trenuri în sistemul feroviar comunitar (JO L 315, 3.12.2007, p. 51), modificată ultima dată de Directiva (UE) 2016/882 a Comisiei din 1 iunie 2016 (JO L 146, 3.6.2016, p. 22).

— Regulamentul (CE) nr. 653/2007 al Comisiei din 13 iunie 2007 privind utilizarea unui format european comun pentru certificatele de siguranță și documentele de cerere în conformitate cu articolul 10 din Directiva 2004/49/CE a Parlamentului European și a Consiliului și valabilitatea certificatelor de siguranță prevăzute de Directiva 2001/14/CE a Parlamentului European și a Consiliului (JO L 153, 14.6.2007, p. 9), modificat de Regulamentul (UE) nr. 445/2011 al Comisiei din 10 mai 2011 (JO L 122, 11.5.2011, p. 22).

— Decizia 2007/756/CE a Comisiei din 9 noiembrie 2007 de adoptare a unei specificații comune a registrului național al vehiculelor prevăzut la articolul 14 alineatele (4) și (5) din Directivele 96/48/CE și 2001/16/CE (JO L 305, 23.11.2007, p. 30), modificată de Decizia 2011/107/UE a Comisiei din 10 februarie 2011 (JO L 43, 17.2.2011, p. 33).

— Directiva 2008/57/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 iunie 2008 privind interoperabilitatea sistemului feroviar în Comunitate (reformare) (JO L 191, 18.7.2008, p. 1), modificată ultima dată de Directiva 2014/38/UE a Comisiei din 10 martie 2014 (JO L 70, 11.3.2014, p. 20).

— Decizia 2009/965/CE a Comisiei din 30 noiembrie 2009 privind documentul de referință menționat la articolul 27 alineatul (4) din Directiva 2008/57/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind interoperabilitatea sistemului feroviar în Comunitate (JO L 341, 22.12.2009, p. 1), modificată de Decizia de punere în aplicare (UE) 2015/2299 a Comisiei din 17 noiembrie 2015 (JO L 324, 10.12.2015, p. 15).

— Regulamentul (UE) nr. 36/2010 al Comisiei din 3 decembrie 2009 privind modelele comunitare de permise de mecanici de locomotivă, certificate complementare, copii certificate ale certificatelor complementare și formulare pentru cererile de permise de mecanici de locomotivă, în temeiul Directivei 2007/59/CE a Parlamentului European și a Consiliului (JO L 13, 19.1.2010, p. 1).

— Decizia 2010/713/UE a Comisiei din 9 noiembrie 2010 privind modulele pentru procedurile de evaluare a conformității și a adecvării pentru utilizare, precum și de verificare CE care trebuie utilizate în specificațiile tehnice de interoperabilitate adoptate în temeiul Directivei 2008/57/CE a Parlamentului European și a Consiliului (JO L 319, 4.12.2010, p. 1).

— Regulamentul (UE) nr. 1158/2010 al Comisiei din 9 decembrie 2010 privind o metodă de siguranță comună pentru evaluarea conformității cu cerințele pentru obținerea certificatelor de siguranță feroviară (JO L 326, 10.12.2010, p. 11).

— Regulamentul (UE) nr. 1169/2010 al Comisiei din 10 decembrie 2010 privind o metodă de siguranță comună pentru evaluarea conformității cu cerințele pentru obținerea autorizației de siguranță feroviară (JO L 327, 11.12.2010, p. 13).

— Regulamentul (UE) nr. 201/2011 al Comisiei din 1 martie 2011 privind modelul de declarație de conformitate cu un tip autorizat de vehicul feroviar (JO L 57, 2.3.2011, p. 8).

— Regulamentul (UE) nr. 445/2011 al Comisiei din 10 mai 2011 privind un sistem de certificare a entităților responsabile cu întreținerea vagoanelor de marfă și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 653/2007 (JO L 122, 11.5.2011, p. 22).

— Regulamentul (UE) nr. 454/2011 al Comisiei din 5 mai 2011 privind specificația tehnică de interoperabilitate referitoare la subsistemul «aplicații telematice pentru serviciile de călători» al sistemului feroviar transeuropean (JO L 123, 12.5.2011, p. 11), modificat ultima dată de Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2019/775 al Comisiei din 16 mai 2019 (JO L 139 I, 27.5.2019, p. 103).

— Decizia de punere în aplicare 2011/665/UE a Comisiei din 4 octombrie 2011 privind registrul european al tipurilor autorizate de vehicule feroviare (JO L 264, 8.10.2011, p. 32), modificată de Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2019/776 al Comisiei din 16 mai 2019 (JO L 139 I, 27.5.2019, p. 108).

— Decizia 2011/765/UE a Comisiei din 22 noiembrie 2011 privind criteriile pentru recunoașterea centrelor de formare implicate în formarea mecanicilor de locomotivă, criteriile pentru recunoașterea examinatorilor responsabili cu evaluarea mecanicilor de locomotivă și criteriile pentru organizarea examinărilor în conformitate cu Directiva 2007/59/CE a Parlamentului European și a Consiliului (JO L 314, 29.11.2011, p. 36).

— Regulamentul (UE) nr. 1078/2012 al Comisiei din 16 noiembrie 2012 privind o metodă de siguranță comună pentru monitorizarea pe care trebuie să o aplice întreprinderile feroviare și administratorii de infrastructură după primirea unui certificat de siguranță sau a unei autorizații de siguranță, precum și entitățile responsabile cu întreținerea (JO L 320, 17.11.2012, p. 8).

— Regulamentul (UE) nr. 321/2013 al Comisiei din 13 martie 2013 privind specificația tehnică de interoperabilitate pentru subsistemul «material rulant – vagoane de marfă» al sistemului feroviar din Uniunea Europeană și de abrogare a Deciziei 2006/861/CE (JO L 104, 12.4.2013, p. 1), modificat ultima dată de Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2019/776 al Comisiei din 16 mai 2019 (JO L 139 I, 27.5.2019, p. 108).

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 402/2013 al Comisiei din 30 aprilie 2013 privind metoda comună de siguranță pentru evaluarea riscurilor și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 352/2009 (JO L 121, 3.5.2013, p. 8), modificat de Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2015/1136 al Comisiei din 13 iulie 2015 (JO L 185, 14.7.2015, p. 6).

— Regulamentul (UE) nr. 1299/2014 al Comisiei din 18 noiembrie 2014 privind specificația tehnică de interoperabilitate referitoare la subsistemul «infrastructură» al sistemului feroviar din Uniunea Europeană (JO L 356, 12.12.2014, p. 1), modificat de Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2019/776 al Comisiei din 16 mai 2019 (JO L 139 I, 27.5.2019, p. 108).

— Regulamentul (UE) nr. 1300/2014 al Comisiei din 18 noiembrie 2014 privind specificațiile tehnice de interoperabilitate referitoare la accesibilitatea sistemului feroviar al Uniunii pentru persoanele cu handicap și persoanele cu mobilitate redusă (JO L 356, 12.12.2014, p. 1), modificat de Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2019/772 al Comisiei din 16 mai 2019 (JO L 139 I, 27.5.2019, p. 1).

În Elveția se aplică următoarea normă națională prevăzută la articolul 6 din Decizia nr. 2/2019 a comitetului mixt:

— CH-TSI PRM-001 (versiunea 2.0 din noiembrie 2020): Accesul autonom la trenuri *[normă potențial incompatibilă cu Regulamentul (UE) nr. 1300/2014, trebuie reexaminată înainte de 30 iunie 2021]*.

— Regulamentul (UE) nr. 1301/2014 al Comisiei din 18 noiembrie 2014 privind specificațiile tehnice de interoperabilitate referitoare la subsistemul «energie» al sistemului feroviar din Uniune (JO L 356, 12.12.2014, p. 179), modificat ultima dată de Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2019/776 al Comisiei din 16 mai 2019 (JO L 139 I, 27.5.2019, p. 108).

— Regulamentul (UE) nr. 1302/2014 al Comisiei din 18 noiembrie 2014 privind o specificație tehnică de interoperabilitate referitoare la subsistemul «material rulant – material rulant de călători și locomotive» al sistemului feroviar din Uniunea Europeană (JO L 356, 12.12.2014, p. 228), modificat ultima dată de Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2019/776 al Comisiei din 16 mai 2019 (JO L 139 I, 27.5.2019, p. 108).

În Elveția se aplică următoarele norme naționale prevăzute la articolul 6 din Decizia nr. 2/2019 a comitetului mixt:

— CH-TSI LOC&PAS-001 (versiunea 1.0 din iunie 2015): Lățimea armăturii pantografului;

— CH-TSI LOC&PAS-002 (versiunea 1.0 din iulie 2016): Macazuri înguste/test de trecere prin macaz *[normă potențial incompatibilă cu Regulamentul (UE) nr. 1302/2014, trebuie reexaminată înainte de 30 iunie 2021]*;

— CH-TSI LOC&PAS-003 (versiunea 1.0 din iulie 2016): Raze mici r < 250 m *[normă potențial incompatibilă cu Regulamentul (UE) nr. 1302/2014, trebuie reexaminată înainte de 30 iunie 2021]*;

— CH-TSI LOC&PAS-004 (versiunea 1.0 din iulie 2016): Fuga liniei de cale ferată *[normă potențial incompatibilă cu Regulamentul (UE) nr. 1302/2014, trebuie reexaminată înainte de 30 iunie 2021]*;

— CH-TSI LOC&PAS 005 (versiunea 1.0 din iulie 2016): Insuficiența de supraînălțare *[normă potențial incompatibilă cu Regulamentul (UE) nr. 1302/2014, trebuie reexaminată înainte de 30 iunie 2021]*;

— CH-TSI LOC&PAS-006 (versiunea 1.0 din iulie 2016): Omologarea vehiculelor pendulare conform categoriei N *[normă potențial incompatibilă cu Regulamentul (UE) nr. 1302/2014, trebuie reexaminată înainte de 30 iunie 2021]*;

— CH-TSI LOC&PAS-007 (versiunea 1.0 din iunie 2015): Lubrifierea buzelor de bandaj *[normă potențial incompatibilă cu Regulamentul (UE) nr. 1302/2014, trebuie reexaminată înainte de 30 iunie 2021]*;

— CH-TSI LOC&PAS-009 (versiunea 1.0 din iunie 2015): Emisiile de gaze de eșapament ale vehiculelor cu motor termic *[normă potențial incompatibilă cu Regulamentul (UE) 2016/1628, trebuie reexaminată înainte de 30 iunie 2021]*;

— CH-TSI LOC&PAS-011 (versiunea 1.0 din iulie 2016): Limitarea puterii de tracțiune *[normă potențial incompatibilă cu Regulamentul (UE) nr. 1302/2014, trebuie reexaminată înainte de 30 iunie 2021]*;

— CH-TSI LOC&PAS-012 (versiunea 1.0 din iulie 2016): Admitanță;

— CH-TSI LOC&PAS 013 (versiunea 1.0 din iulie 2016): Interacțiunea pantograf/linie de contact;

— CH-TSI LOC&PAS-014 (versiunea 1.0 din iulie 2016): Compatibilitatea cu echipamentele pentru verificarea stării de cale liberă *[normă potențial incompatibilă cu Regulamentul (UE) nr. 1302/2014, trebuie reexaminată înainte de 30 iunie 2021]*;

— CH-TSI LOC&PAS-017 (versiunea 1.0 din iulie 2016): Gabarit de liberă trecere *[normă potențial incompatibilă cu Regulamentul (UE) nr. 1302/2014, trebuie reexaminată înainte de 30 iunie 2021]*;

— CH-TSI LOC&PAS-019 (versiunea 2.0 din iunie 2019): Semnalul «non leading input» pentru primul vehicul *[normă potențial incompatibilă cu Regulamentul (UE) nr. 1302/2014, trebuie reexaminată înainte de 30 iunie 2021]*;

— CH-TSI LOC&PAS-020 (versiunea 2.0 din iunie 2019): Semnalul „sleeping input" în conducere multiplă *[normă potențial incompatibilă cu Regulamentul (UE) nr. 1302/2014, trebuie reexaminată înainte de 30 iunie 2021]*;

— CH-TSI LOC&PAS-022 (versiunea 2.1 din noiembrie 2020): Resetarea frânei de urgență *[normă potențial incompatibilă cu Regulamentul (UE) nr. 1302/2014, trebuie reexaminată înainte de 30 iunie 2021]*;

— CH-TSI LOC&PAS-025 (versiunea 2.0 din iunie 2019): Siguranța dispozitivului de decuplare pentru echipamentele ETCS de bord *[normă potențial incompatibilă cu Regulamentul (UE) nr. 1302/2014, trebuie reexaminată înainte de 30 iunie 2021]*;

— CH-TSI LOC&PAS-026 (versiunea 2.0 din iunie 2019): Interdicția SIGNUM/ZUB la vehiculele echipate cu ERTMS/ETCS versiunea de referință 3;

— CH-TSI LOC&PAS-027 (versiunea 2.0 din iunie 2019): Comanda radio manuală în timpul operațiunilor de manevră («shunting») *[normă potențial incompatibilă cu Regulamentul (UE) nr. 1302/2014, trebuie reexaminată înainte de 30 iunie 2021]*;

— CH-TSI LOC&PAS-028 (versiunea 1.0 din iulie 2016): Gabaritul de liberă trecere, uși *[normă potențial incompatibilă cu Regulamentul (UE) nr. 1302/2014, trebuie reexaminată înainte de 30 iunie 2021]*;

— CH-TSI LOC&PAS-030 (versiunea 1.0 din iulie 2016): Utilizarea sistemelor de frânare fără fricțiune *[normă potențial incompatibilă cu Regulamentul (UE) nr. 1302/2014, trebuie reexaminată înainte de 30 iunie 2021]*;

— CH-TSI LOC&PAS-031 (versiunea 2.1 din noiembrie 2020): Reducerea tracțiunii în condiții de siguranță *[normă potențial incompatibilă cu Regulamentul (UE) nr. 1302/2014, trebuie reexaminată înainte de 30 iunie 2021]*;

— CH-TSI LOC&PAS-035 (versiunea 2.1 din noiembrie 2020): Puterea suficientă a frânei de urgență *[normă potențial incompatibilă cu Regulamentul (UE) nr. 1302/2014, trebuie reexaminată înainte de 30 iunie 2021]*;

— CH-TSI LOC&PAS-036 (versiunea 2.0 din iunie 2019): Vehiculele echipate cu panouri de control pentru ambele direcții de mers *[normă potențial incompatibilă cu Regulamentul (UE) nr. 1302/2014, trebuie reexaminată înainte de 30 iunie 2021]*;

— CH-TSI LOC&PAS-037: (versiunea 1.0 din iunie 2019): Frâna de serviciu («service brake») ETCS *[normă potențial incompatibilă cu Regulamentul (UE) nr. 1302/2014, trebuie reexaminată înainte de 30 iunie 2021]*.

— Regulamentul (UE) nr. 1303/2014 al Comisiei din 18 noiembrie 2014 privind specificația tehnică de interoperabilitate referitoare la «siguranța în tunelurile feroviare» a sistemului feroviar din Uniunea Europeană (JO L 356, 12.12.2014, p. 394), modificat ultima dată de Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2019/776 al Comisiei din 16 mai 2019 (JO L 139 I, 27.5.2019, p. 108).

— Regulamentul (UE) nr. 1304/2014 al Comisiei din 26 noiembrie 2014 privind specificația tehnică de interoperabilitate referitoare la subsistemul «material rulant – zgomot», de modificare a Deciziei 2008/232/CE și de abrogare a Deciziei 2011/229/UE (JO L 356, 12.12.2014, p. 421).

— Regulamentul (UE) nr. 1305/2014 al Comisiei din 11 decembrie 2014 privind specificația tehnică de interoperabilitate referitoare la subsistemul «aplicații telematice pentru transportul de marfă» al sistemului feroviar din Uniunea Europeană și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 62/2006 (JO L 356, 12.12.2014, p. 438), modificat ultima dată de Regulamentul (UE) 2019/778 al Comisiei din 16 mai 2019 (JO L 139 I, 27.5.2019, p. 356).

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2015/171 al Comisiei din 4 februarie 2015 privind anumite aspecte din cadrul procedurii de acordare de licențe întreprinderilor feroviare (JO L 29, 5.2.2015, p. 3).

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2015/909 al Comisiei din 12 iunie 2015 privind modalitățile de calculare a costurilor generate direct în urma exploatării serviciului de transport feroviar (JO L 148, 13.6.2015, p. 17).

— Directiva (UE) 2016/797 a Parlamentului European și a Consiliului din 11 mai 2016 privind interoperabilitatea sistemului feroviar în Uniunea Europeană (JO L 138, 26.5.2016, p. 44). În Elveția se aplică numai următoarele dispoziții: articolul 7 [alineatele (1)-(3)], articolele 8-10, 12, 15, 17, 21 [fără alineatul (7)], articolele 22-25, 27-42, 44, 45 și 49, precum și anexele II, III și IV.

— Directiva (UE) 2016/798 a Parlamentului European și a Consiliului din 11 mai 2016 privind siguranța feroviară (JO L 138, 26.5.2016, p. 102). În Elveția se aplică numai următoarele dispoziții: articolele 9, 10 [fără alineatul (7)], 13, 14 și 17, precum și anexa III.

— Regulamentul (UE) 2016/919 al Comisiei din 27 mai 2016 privind specificația tehnică de interoperabilitate referitoare la subsistemele de control-comandă și semnalizare ale sistemului feroviar în Uniunea Europeană (JO L 158, 15.6.2016, p. 1), modificat de Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2019/776 al Comisiei din 16 mai 2019 (JO L 139 I, 27.5.2019, p. 108).

În Elveția se aplică următoarele norme naționale prevăzute la articolul 6 din Decizia nr. 2/2019 a comitetului mixt:

— CH-TSI CCS-003 (versiunea 2.0 din iunie 2019): Activarea/dezactivarea transmiterii pachetului 44 la sistemele ZUB/SIGNUM;

— CH-TSI CCS-005 (versiunea 2.0 din iunie 2019): Certificatul «Quality of service» pentru transmiterea de date GSM-R *[normă potențial incompatibilă cu Regulamentul (UE) 2016/919, trebuie reexaminată înainte de 30 iunie 2021]*;

— CH-TSI CCS-006 (versiunea 2.1 din noiembrie 2020): Pierderea semnalului «non leading permitted» în modul de funcționare «Non Leading» *[normă potențial incompatibilă cu Regulamentul (UE) 2016/919, trebuie reexaminată înainte de 30 iunie 2021]*;

— CH-TSI CCS-007 (versiunea 3.0 din noiembrie 2020): Normă privind curbele de frânare pentru ERTMS/ETCS versiunea de referință 2;

— CH-TSI CCS-008 (versiunea 3.0 din noiembrie 2020): Implementarea minimă a «Change Requests» *[normă potențial incompatibilă cu Regulamentul (UE) 2016/919, trebuie reexaminată înainte de 30 iunie 2021]*;

— CH-TSI CCS-011 (versiunea 2.0 din iunie 2019): Funcția Euroloop;

— CH-TSI CCS-015 (versiunea 2.0 din iunie 2019): Gestionarea simultană a două canale de date GSM-R;

— CH-TSI CCS-016 (versiunea 3.0 din noiembrie 2020): Utilizarea de parametri și de funcții specifice țării *[normă potențial incompatibilă cu Regulamentul (UE) 2016/919, trebuie reexaminată înainte de 30 iunie 2021]*;

— CH-TSI CCS-018 (versiunea 2.0 din iunie 2019): Interzicerea «Levels STM/CNT» la ZUB/SIGNUM;

— CH-TSI CCS-019 (versiunea 3.0 din noiembrie 2020): Reluarea și afișarea automată a datelor privind trenul *[normă potențial incompatibilă cu Regulamentul (UE) 2016/919, trebuie reexaminată* înainte *de 30 iunie 2021]*;

— CH-TSI CCS-022 (versiunea 2.0 din iunie 2019): Marșarier în modul de exploatare «Unfitted»;

— CH-TSI CCS-023 (versiunea 2.0 din iunie 2019): Afișarea mesajelor text;

— CH-TSI CCS-024 (versiunea 2.0 din iunie 2019): Datele privind trenul: NC_TRAIN, M_AXLELOAD, V_MAXTRAIN;

— CH-TSI CCS-026 (versiunea 2.1 din noiembrie 2020): Monitorizarea online din vehicul a echipamentelor de cale ferată *[normă potențial incompatibilă cu Regulamentul (UE) 2016/919, trebuie reexaminată înainte de 30 iunie 2021]*;

— CH-TSI CCS-032 (versiunea 2.1 din noiembrie 2020): Introducerea numărului unic de tren pentru echipamentul ETCS de la bord și radioul GSM-R din cabină *[normă potențial incompatibilă cu Regulamentul (UE) 2016/919, trebuie reexaminată înainte de 30 iunie 2021]*;

— CH-TSI CCS-033 (versiunea 1.1 din noiembrie 2020): Funcționalitățile «GSM-R Voice» *[normă potențial incompatibilă cu Regulamentul (UE) 2016/919, trebuie reexaminată înainte de 30 iunie 2021]*;

— CH-TSI CCS-034 (versiunea 1.0 din iunie 2019): Modul de funcționare «Non Leading»;

— CH-TSI CCS-035 (versiunea 1.0 din iunie 2019): Textele de afișat pe DMI (interfața mecanic-mașină) *[normă potențial incompatibilă cu Regulamentul (UE) 2016/919, trebuie reexaminată înainte de 30 iunie 2021]*;

— CH-TSI CCS-036 (versiunea 2.0 din noiembrie 2020): Rezistența GSM-R la interferențe *[normă potențial incompatibilă cu Regulamentul (UE) 2016/919, trebuie reexaminată înainte de 30 iunie 2021]*;

— CH-TSI CCS-037 (versiunea 1.1 din noiembrie 2020): SIL2 DMI *[normă potențial* incompatibilă *cu Regulamentul (UE) 2016/919, trebuie reexaminată înainte de 30 iunie 2021]*;

— CH-TSI CCS-038 (versiunea 1.1 din noiembrie 2020): Mesaj care indică o creștere semnificativă a intervalului de încredere la odometrie *[normă potențial incompatibilă cu Regulamentul (UE) 2016/919, trebuie reexaminată înainte de 30 iunie 2021]*;

— CH-CSM-RA-001 (versiunea 1.0 din iunie 2019): Dosarul cu elementele de probă privind siguranța pentru obținerea omologării ETCS în Elveția *[normă potențial incompatibilă cu Regulamentul (UE) 2016/919, trebuie reexaminată înainte de 30 iunie 2021]*;

— CH-CSM-RA-002 (versiunea 1.0 din iunie 2019): Cerințe pentru vitezele mai mari de 200 km/h *[normă potențial incompatibilă cu Regulamentul (UE) 2016/919, trebuie reexaminată înainte de 30 iunie 2021]*;

— CH-CSM-RA-003 (versiunea 1.0 din iunie 2019): Calitatea datelor privind trenul *[normă potențial incompatibilă cu Regulamentul (UE) 2016/919, trebuie reexaminată înainte de 30 iunie 2021]*.

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2018/545 al Comisiei din 4 aprilie 2018 de instituire a modalităților practice pentru procesul de autorizare a vehiculelor feroviare și de autorizare de tip a vehiculelor feroviare în temeiul Directivei (UE) 2016/797 a Parlamentului European și a Consiliului (JO L 90, 6.4.2018, p. 66).

— Regulamentul delegat (UE) 2018/761 al Comisiei din 16 februarie 2018 de stabilire a metodelor comune de siguranță pentru supravegherea de către autoritățile naționale de siguranță după eliberarea unui certificat unic de siguranță sau a unei autorizații de siguranță în conformitate cu Directiva (UE) 2016/798 a Parlamentului European și a Consiliului și de abrogare a Regulamentului (UE) nr. 1077/2012 al Comisiei (JO L 129, 25.5.2018, p. 16).

— Regulamentul delegat (UE) 2018/762 al Comisiei din 8 martie 2018 de stabilire a unor metode comune de siguranță privind cerințele sistemului de management al siguranței, în temeiul Directivei (UE) 2016/798 a Parlamentului European și a Consiliului, și de abrogare a Regulamentelor (UE) nr. 1158/2010 și (UE) nr. 1169/2010 ale Comisiei (JO L 129, 25.5.2018, p. 26).

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2018/763 al Comisiei din 9 aprilie 2018 de stabilire a modalităților practice pentru emiterea certificatelor unice de siguranță pentru întreprinderile feroviare în temeiul Directivei (UE) 2016/798 a Parlamentului European și a Consiliului și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 653/2007 al Comisiei (JO L 129, 25.5.2018, p. 49).

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2019/250 al Comisiei din 12 februarie 2019 privind modelele de certificate și de declarații «CE» pentru subsistemele și pentru elementele constitutive de interoperabilitate feroviare, modelul de declarație de conformitate cu un tip de vehicul feroviar autorizat și procedurile de verificare «CE» a subsistemelor în conformitate cu Directiva (UE) 2016/797 a Parlamentului European și a Consiliului și de abrogare a Regulamentului (UE) nr. 201/2011 al Comisiei (JO L 42, 13.2.2019, p. 9).

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2019/773 al Comisiei din 16 mai 2019 privind specificația tehnică de interoperabilitate referitoare la subsistemul «exploatare și gestionarea traficului» al sistemului feroviar din Uniunea Europeană și de abrogare a Deciziei 2012/757/UE (JO L 139 I, 27.5.2019, p. 5).

În Elveția se aplică următoarele norme naționale prevăzute la articolul 6 din Decizia nr. 2/2019 a comitetului mixt:

— CH-TSI OPE-006 (versiunea 1.0 din iulie 2020): Procesul de exploatare feroviară: concepte de comunicare;

— CH-TSI OPE-007 (versiunea 1.0 din iulie 2020): Procesul de exploatare feroviară, fără bază în STI OPE;

— CH-TSI OPE-008 (versiunea 1.0 din iulie 2020): Reglementări care se referă exclusiv la administratorii de infrastructură sau care se referă exclusiv la întreprinderile de transport feroviar.

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2019/777 al Comisiei din 16 mai 2019 privind specificațiile comune pentru registrul de infrastructură feroviară și de abrogare a Deciziei de punere în aplicare 2014/880/UE (JO L 139 I, 27.5.2019, p. 312).

— Recomandarea (UE) 2019/780 a Comisiei din 16 mai 2019 privind modalitățile practice de eliberare a autorizațiilor de siguranță pentru administratorii de infrastructură (JO L 139 I, 27.5.2019, p. 390).

SECȚIUNEA 5 – ALTE DOMENII

— Directiva 92/82/CEE a Consiliului din 19 octombrie 1992 privind apropierea ratelor accizelor la uleiurile minerale (JO L 316, 31.10.1992, p. 19).

— Directiva 2004/54/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind cerințele minime de siguranță pentru tunelurile din Rețeaua rutieră transeuropeană (JO L 167, 30.4.2004, p. 39).

— Directiva 2008/96/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 19 noiembrie 2008 privind gestionarea siguranței infrastructurii rutiere (JO L 319, 29.11.2008, p. 59).”

DECIZIA nr. 3/2020 A COMITETULUI PENTRU TRANSPORTURI TERESTRE COMUNITATE/ELVEȚIA

din 16 decembrie 2020

privind sistemul de redevențe pentru vehicule aplicabil în Elveția începând de la 1 iulie 2021 [2021/36]

COMITETUL PENTRU TRANSPORTURI TERESTRE COMUNITATE/ELVEȚIA,

având în vedere Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind transportul feroviar și rutier de mărfuri și călători ([1]) (denumit în continuare „acordul"), în special articolul 40 alineatul (6) și articolul 52 alineatul (4),

întrucât:

(1) În conformitate cu articolul 40 din acord, începând de la 1 ianuarie 2001 Elveția percepe o redevență nediscriminatorie pe vehicule pentru costurile pe care acestea le ocazionează („redevență aplicată traficului vehiculelor grele și legată de prestații"). Această redevență este diferențiată în funcție de trei categorii de norme de emisii (clase EURO).

(2) În acest scop, acordul stabilește, la articolul 40 alineatele (2) și (4), media ponderată a redevențelor, redevența maximă pentru categoria vehiculelor celor mai poluante, precum și diferența maximă dintre redevențele aferente diverselor categorii.

(3) În conformitate cu articolul 40 alineatul (6) din acord, Comitetul pentru transporturi terestre Comunitate/Elveția stabilește ponderea pe baza unor analize bienale, pentru a ține seama de evoluția structurii parcului de vehicule care circulă în Elveția și de evoluția standardelor EURO. Având în vedere modernizarea parcului de vehicule care circulă în Elveția, care implică faptul că din ce în ce mai multe vehicule respectă cele mai recente standarde EURO, este necesar să se adapteze distribuția categoriilor de standarde EURO în așa fel încât clasa de emisii EURO VI, cel mai puțin poluantă, să rămână în categoria cu cele mai mici redevențe, în timp ce clasele de emisii Euro IV și V să se încadreze în categoria cu cele mai mari redevențe.

(4) Din aceleași motive, este de asemenea necesar să se elimine reducerea de 10 % față de nivelul categoriei lor de redevență, prevăzută prin Decizia nr. 1/2011 a Comitetului pentru transporturi terestre Comunitate/Elveția ([2]), acordată vehiculelor din clasele de emisii EURO II și EURO III postechipate cu un sistem omologat de filtrare a particulelor,

DECIDE:

Articolul 1

Redevența aferentă traficului de vehicule grele legată de prestații pentru un vehicul a cărui greutate maximă autorizată nu depășește 40 de tone și care parcurge un traseu de 300 de km este de:

— 372,00 franci elvețieni pentru categoria de redevențe 1;

— 322,80 franci elvețieni pentru categoria de redevențe 2;

— 273,60 franci elvețieni pentru categoria de redevențe 3.

Articolul 2

Categoria de redevențe 1 se aplică tuturor vehiculelor admise în circulație înainte de intrarea în vigoare a standardului EURO VI.

Categoria de redevențe 3 se aplică vehiculelor din clasa de emisii EURO VI.

([1]) JO L 114, 30.4.2002, p. 91.

([2]) Decizia nr. 1/2011 a Comitetului pentru transporturi terestre Comunitate/Elveția din 10 iunie 2011 privind acordarea unei reduceri a redevenței aplicate traficului vehiculelor grele și legate de prestații pentru vehiculele din clasele de emisii EURO II și III echipate cu un sistem omologat de reducere a particulelor (JO L 193, 23.7.2011, p. 52).

Articolul 3

Decizia nr. 1/2011 se abrogă.

Articolul 4

Prezenta decizie intră în vigoare la 1 iulie 2021.

Adoptată la Berna, 16 decembrie 2020.

Pentru Confederația Elvețiană	*Pentru Uniunea Europeană*
Președintele	*Șeful delegației Uniunii Europene*
Peter FÜGLISTALER	Elisabeth WERNER

ISSN 1977-0782 (ediție electronică)
ISSN 1830-3625 (ediție tipărită)

Oficiul pentru Publicații
al Uniunii Europene
L-2985 Luxemburg
LUXEMBURG

RO